

LE RAPPORT ANNUEL 2009  
présente:

NOUS ALLONS  
AU CIRQUE  
KNIE!  
CARNET  
DE ROUTE







SWISSCOM ET LE CIRQUE KNIE -  
.....

deux institutions suisses  
se rencontrent.

Consortium ou chapiteau -  
les deux symbolisent  
la communication, la qualité  
et la tradition. Les deux  
offrent des expériences.

Une expérience particulière:  
la famille Knie nous  
ouvre les coulisses du cirque.  
Journal d'une tournée.



SWISSCOM  
HOTLINE!

0800 - 55 64 64



Famille Knie  
Cirque National Suisse  
St. Wendelinstrasse 10  
8640 Rapperswil

Worblaufen, le 2 juin 2009

Chère famille Knie,

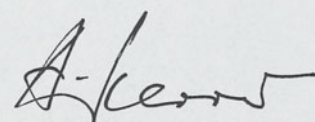
Depuis 200 ans, jour après jour, vous faites briller les yeux des enfants, vous émerveillez les mères, vous étonnez les pères. Vous êtes experts dans l'art d'éblouir le public. C'est pour cela que nous vous écrivons aujourd'hui.

Comme le Cirque Knie, Swisscom est une entreprise suisse de tradition. Au tout début de notre activité, il y a 150 ans, la télécommunication fascinait les gens par sa nouveauté. Aujourd'hui, elle va de soi. Alors, qu'est-ce qui enthousiasme nos clients de nos jours?

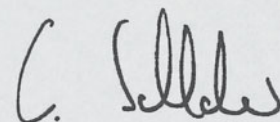
Les habitudes de nos clientes et clients, celles de notre branche toute entière, ont changé. Le téléphone portable et Internet sont devenus des compagnons quotidiens qui nous relient au monde. Les occasions qui s'offrent à nous, aujourd'hui, d'entrer en contact avec notre clientèle et de la convaincre de nos produits, sont plus nombreuses que jamais.

Swisscom n'a pas encore épuisé son potentiel. Alors, nous aimerions en savoir plus, savoir comment vous, chère famille Knie, vous réussissez à éblouir les gens. C'est pourquoi, nous vous demandons de nous ouvrir les portes du monde du cirque. Pouvons-nous jeter un coup d'œil en coulisse?

Meilleures salutations



Anton Scherrer  
Président du Conseil d'administration  
de Swisscom SA



Carsten Schloter  
CEO Swisscom SA



Frédéric Knie jr et Franco Knie



An aerial photograph of a large circus campsite situated on a grassy hill overlooking Lake Geneva. The campsite is filled with numerous white and blue mobile homes, many of which have 'KNIE' written on them. A large white tent with red star-shaped decorations is prominent on the left. In the background, the calm blue waters of the lake stretch towards distant, hazy mountains under a clear sky. Several boats are docked at a pier in the lake.

# NOTRE PETITE VILLE

PAR FRÉDY KNIE JR  
ET FRANCO KNIE

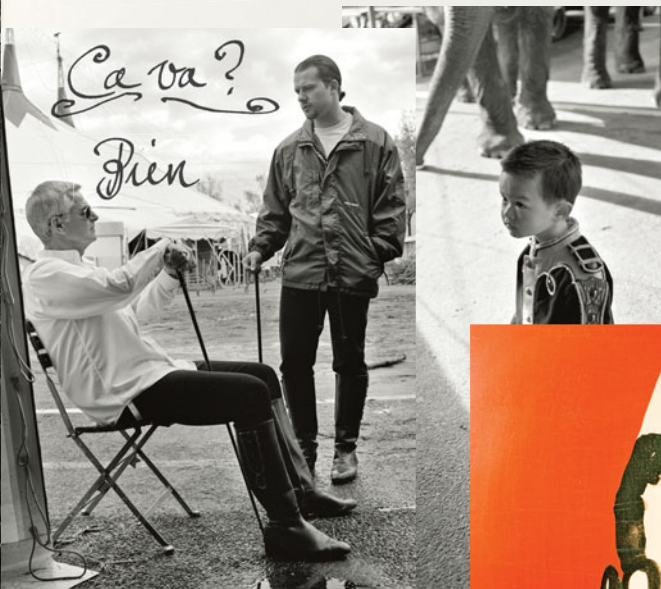
AINSI VIVONS-NOUS

*L'une des plus belles étapes du Cirque Knie :  
au bord du Lac Léman, à Lausanne*

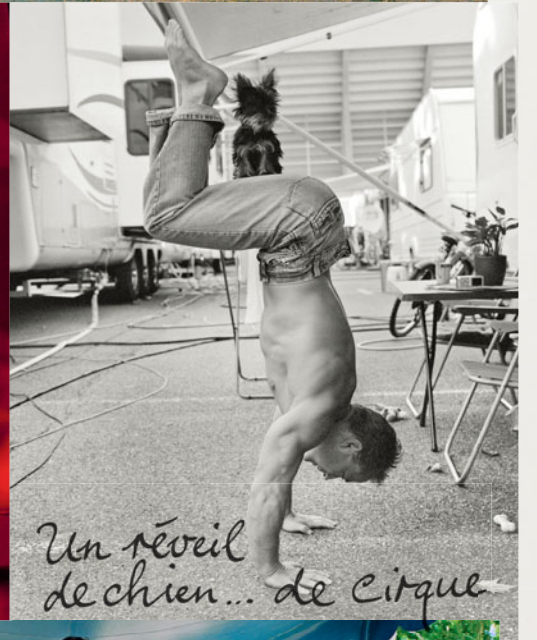
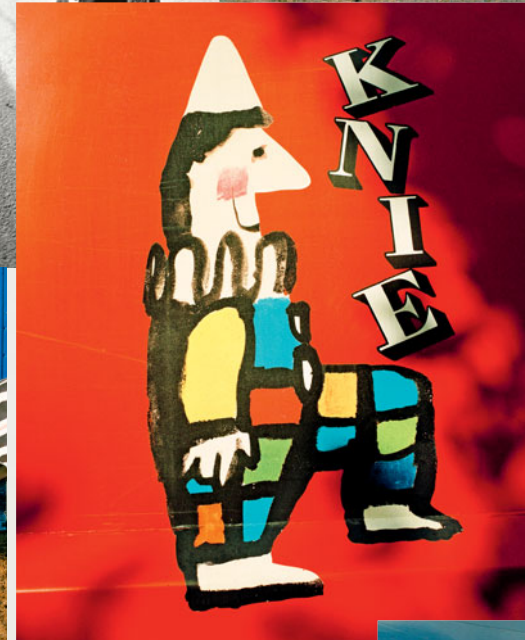




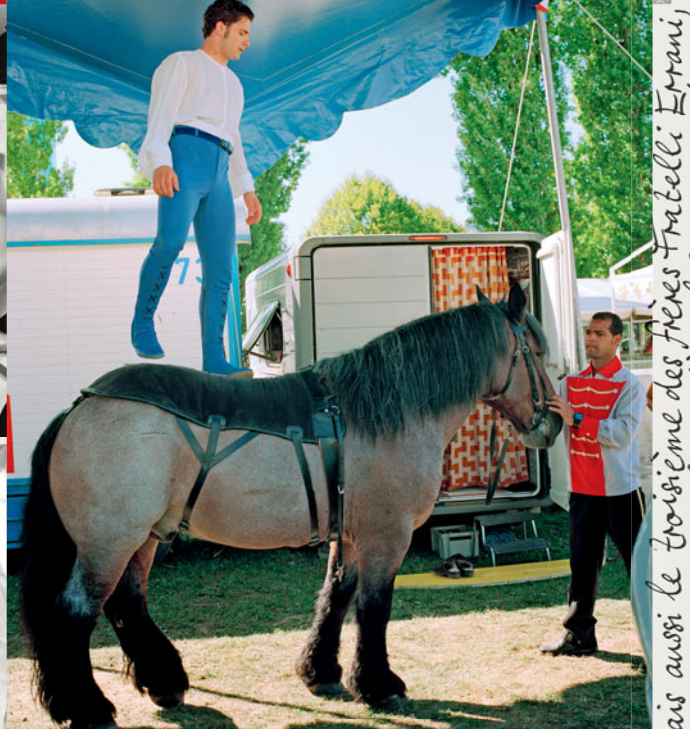
Bon pied  
bon œil !



De l'eau au petit-déjeuner



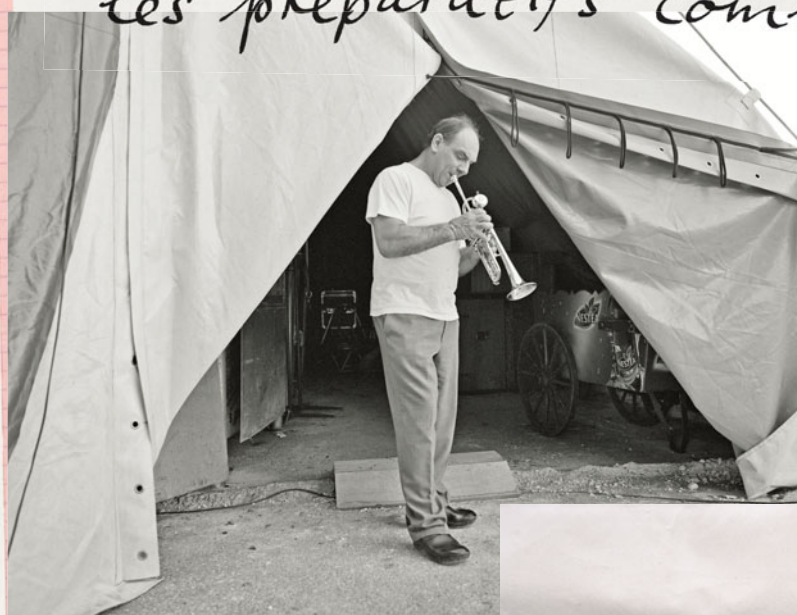
Un réveil  
de chien... de cirque



Voici Maycol,  
le mari de Géraldine Knie,  
mais aussi le troisième des frères Fratelli Errani,  
l'un des meilleurs trios d'acrobate au monde.



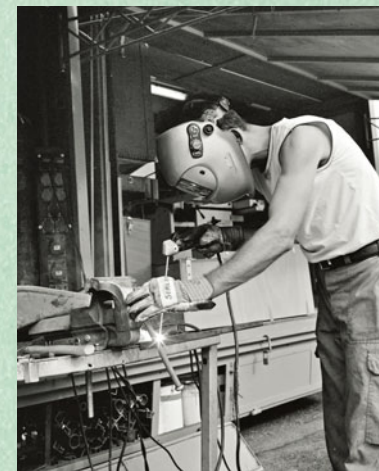
Aujourd'hui, c'est jour de matinée,  
les préparatifs commencent.



À FOND LA  
VIE!  
C'EST AUSSI  
LA DEVISE  
DE SWISSCOM



Chez nous, le travail, c'est la santé!



La VIE DE CIRQUE  
.....



Frédery Knie jr  
déjeune en famille.

Huit mois. Nous vivons ensemble huit mois. Jour et nuit, vingt-quatre heures sur vingt-quatre. 200 personnes de 16 nationalités. J'ai chaud au cœur, le matin, quand je sors de ma caravane et contemple notre petite ville. Le soigneur des éléphants rentre de sa veille nocturne. L'acrobate chinoise étendent déjà son linge. Les enfants s'en vont à l'école, dans la roulotte juste en face. C'est très spécial. Chacun voit l'autre, chacun entend l'autre. Grands soucis, petits soucis, grandes joies, petites joies - nous partageons tout. Le soir, nous faisons souvent des grillades ensemble quand le temps le permet. Bien sûr, nous sommes tous remontés après le spectacle. Je ne dors pas assez. Je vais rarement me coucher avant deux heures du matin. Et, à huit heures, je suis déjà à la tâche. A l'écurie, avec mes chevaux. Sur la piste, pour les répétitions. La vie de cirque est difficile. Je suis mordu, j'aime le cirque.

Il faut être tolérant, sinon rien ne va. Un principe fondamental: ne jamais parler de politique ni de religion. Les Marocains déroulent leur tapis de prière devant la roulotte, ils font le ramadan. Juste à côté, les Polonais boivent de la vodka jusqu'au petit matin... chez nous, le choc des cultures est permanent. Le respect mutuel est essentiel. Je tutoie la plupart de mes collaborateurs. Je me souviens qu'un jour un employé s'est adressé à mon père par un "Monsieur le Directeur". Mon père a répondu: "Je ne suis pas Monsieur le DIRECTEUR, je suis un honnête homme."

\*\*\*

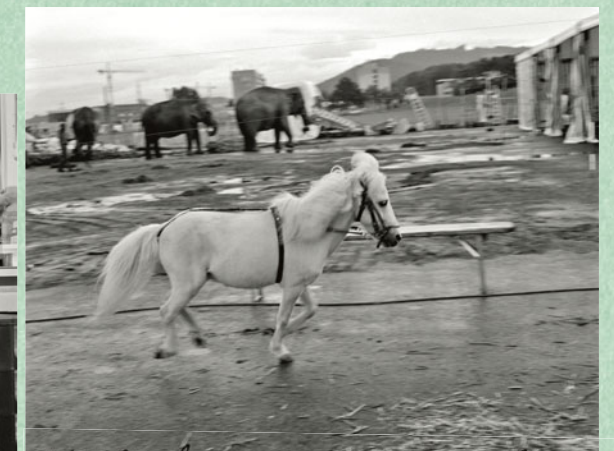
Symbat Tugelbayeva,  
la danseuse du Kazakhstan

Frédery Knie jr

Une grande famille  
sur un tout  
petit espace

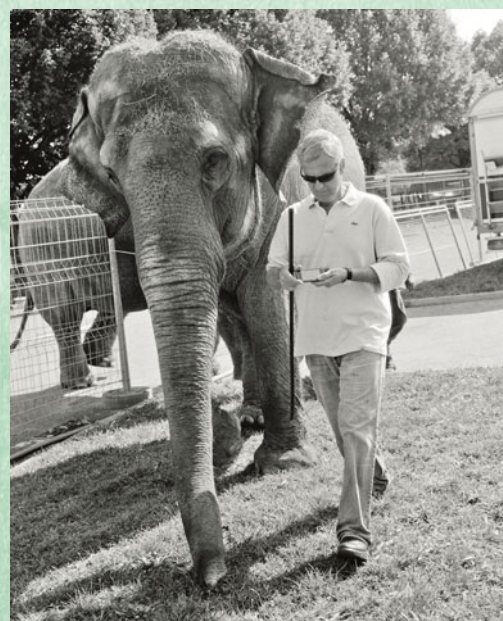


Les petits artistes  
à l'école



Ecole buissonnière pour le poney





# La Suisse est notre patrie.

## La FAMILLE DU CIRQUE .....

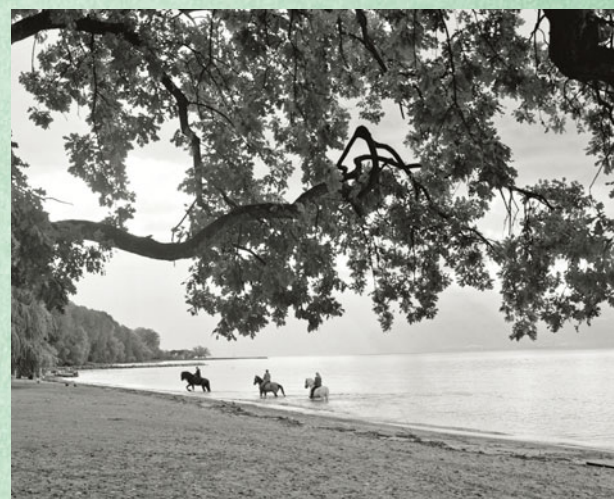
La vie de cirque est une vie sur quatre roues. On voyage de ville en ville. La roulotte est notre royaume. Mon fils Franco et sa famille, par exemple, vivent toute l'année dans une caravane. Personnellement, je passe l'hiver à la maison. Mais après un certain temps, j'ai la bougeotte. J'ai hâte de partir en tournée. De retrouver ma famille du cirque. Mes éléphants.



J'ai grandi avec les éléphants, comme tant d'autres enfants avec leur chien. DELHI, par exemple, a maintenant 40 ans - elle était déjà avec moi en Angleterre quand j'étais jeune homme. Chaque matin, nous partions nager ensemble dans la mer. Ce sont des souvenirs que je n'oublierai jamais, Delhi non plus. Les liens entre un homme et un éléphant durent toute la vie. Franco, mon fils, est en train de nouer cette relation. Maintenant notre tâche principale, à Frédy et à moi-même, c'est de passer le flambeau à la prochaine génération. Je me retire de plus en plus du dressage d'éléphants. Franco jr marche dans mes pas, il le fait très bien. Il me seconde aussi dans la direction technique du cirque. C'est pareil dans la famille de Frédy: Géraldine s'y connaît déjà très bien en chevaux, son père lui confie de nombreuses responsabilités artistiques. La nouvelle génération, Ivan et Chris, est déjà dans les starting-blocks.

Le Cirque Knie est une entreprise familiale. Pour nous, la TRADITION est importante. La Suisse est notre patrie, nous sommes le cirque national. Mais, en même temps, nous tous qui vivons dans cette petite ville ambulante, nous formons une famille internationale.

\* \* \*  
Franco Knie



Défilé d'enfants dans les ruelles du village de roulettes



Les éléphants font encore un petit somme.  
Debout, c'est l'heure du spectacle!



## SWISSCOM

### CHEZ NOUS EN SUISSE

158 SHOPS DANS TOUTE LA SUISSE

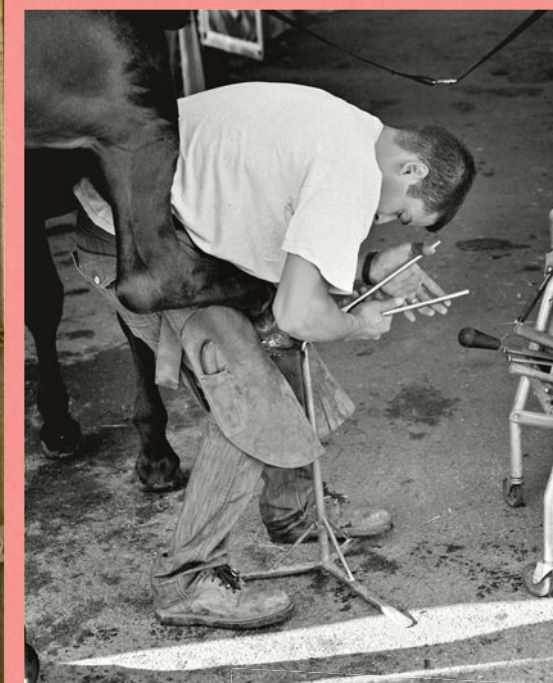
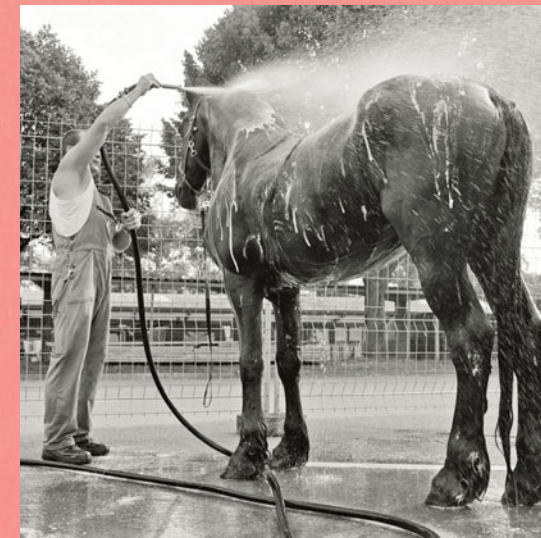
12 MILLIONS DE CONTACTS CLIENTS PAR AN

POSTES DE TRAVAIL DANS LES 26 CANTONS

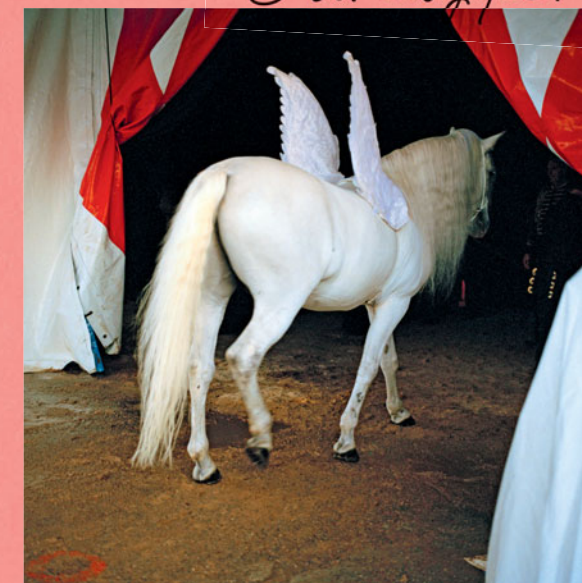
En Suisse, nous sommes chez nous. Comme le Cirque Knie, qui parcourt toute le pays à la rencontre de son public, Swisscom cherche toujours à être proche de ses clients. Avec 158 shops, nous sommes présents dans toutes les régions de Suisse et sommes la seule entreprise de télécommunications à disposer de centres d'appel dans tout le pays: de Coire à Bellinzone, d'Olten à Sion, nos agents conseillent les clients. Etre chez soi en Suisse signifie aussi, pour nous, être là pour la Suisse. Swisscom est fière d'assurer, sur mandat de la Confédération, le service universel par le biais de son infrastructure de télécommunications, garantissant ainsi à la population l'accès à une connexion à haut débit. Une première mondiale. La Suisse est un pays formidable et nous espérons que les prochaines générations pourront la connaître telle que nous l'aimons. C'est pourquoi nous travaillons à réduire notre impact sur l'environnement. Par exemple, nous utilisons plus d'énergie d'origine solaire ou éolienne que toute autre entreprise en Suisse.



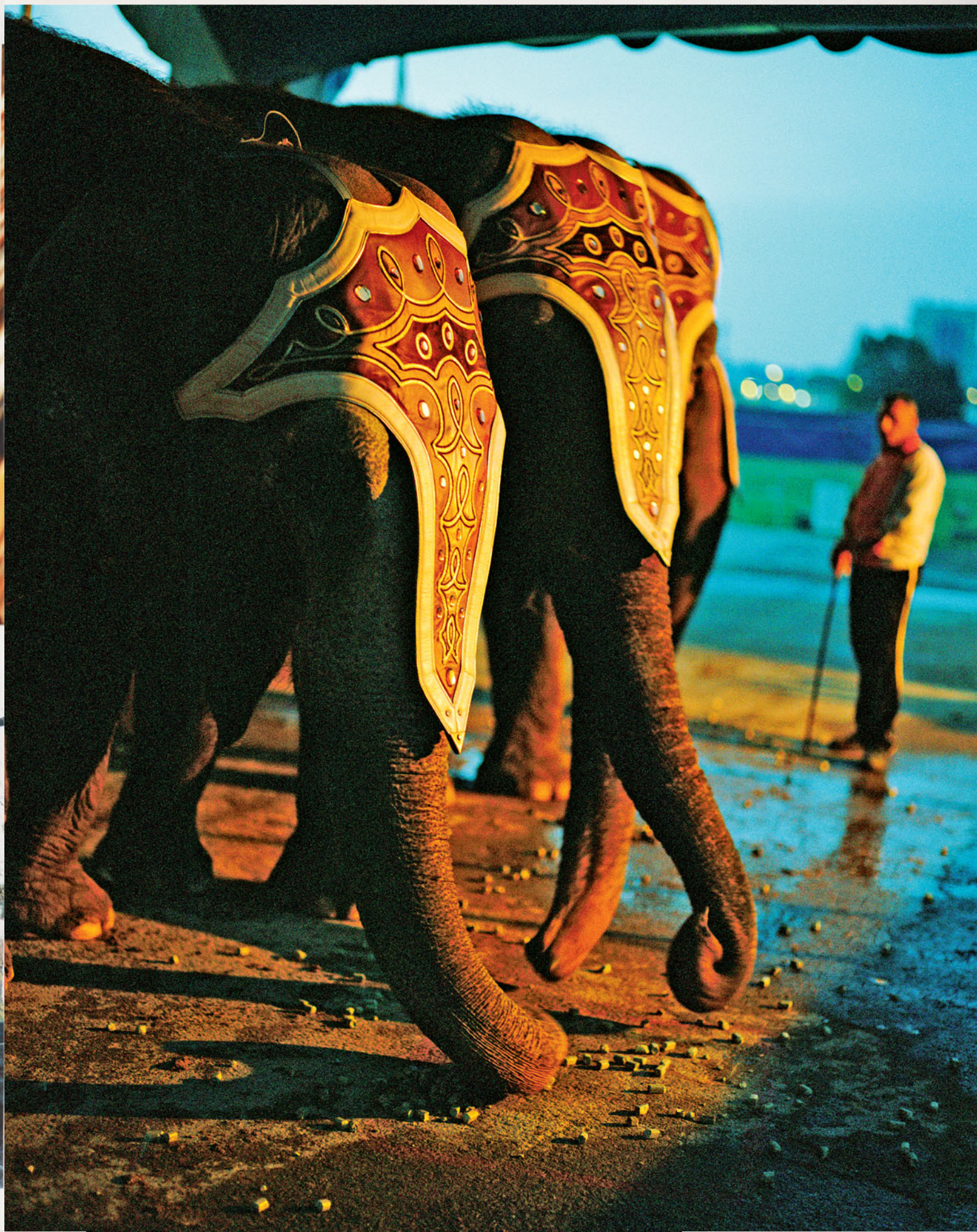
SABU est née en Birmanie en 1984 et vit au Cirque Knie depuis 1990.  
CEYLON est née en Inde en 1971 et vit au Cirque Knie depuis 1975.



C'est magique!







*C'est quand même une autre tenue !  
Que la fête commence !*

*Pourquoi faut-il qu'il pleuve  
juste maintenant ?*



*Heureusement qu'il y a la tente.  
Vite... les spectateurs attendent.*



Beau souvenir de la  
Saison 1977

## Du numéro de téléphone à la fille aux numéros

par Emil Steinberger

Je me doute bien qu'il soit question de chiffres dans le rapport annuel de Swisscom, de beaucoup de chiffres. Des chiffres qui surprennent – en bien ou en mal –, des chiffres qui ne jonglent qu'avec des numéros de téléphone, des chiffres... dont nous parlerons donc nous aussi puisqu'il s'agit de rapport annuel.

Voilà bien 30 ans qu'on ne présente plus de numéros de façon si sexy. A l'époque, bien sûr, il ne s'agissait pas de numéros de téléphone affectés spécialement à une activité particulière. Non, il s'agissait du programme du soir, annoncé numéro après numéro par une jeune femme ravissante se pavanant au bord de la piste du Cirque Knie. Beaucoup d'entre nous se souviennent avec nostalgie de ce petit spectacle mis en scène entre les numéros d'acrobatie, de dressage ou de clown.

Aujourd'hui, il se trouve presque toujours quelqu'un pour évoquer ce thème lors des agréables réunions dans la voiture de presse du Cirque Knie. C'était si charmant, si beau même, cette «girl» qui présentait aux spectateurs le numéro du programme sur un tableau. Pourquoi donc l'avoir abolie? C'était si rafraîchissant.

On pourrait tout aussi bien se demander pourquoi avoir abolie, il y a des années, le fantastique numéro 111 des renseignements téléphoniques. La demoiselle des renseignements, comme on l'appelait alors pudiquement, était l'équivalent, pour le service téléphonique national, de la légendaire fille aux numéros.

Cependant, la fille aux numéros m'évoque aussi des souvenirs bien

différents. Comme, pour le plus grand malheur de mes parents, je changeais régulièrement d'activités professionnelles, passant du métier d'employé des postes à celui de graphiste, puis de directeur de théâtre et de cinéma et, enfin, d'artiste de cabaret, mes géniteurs considéraient que je n'avais que bêtises en tête et que j'aurais mieux fait de songer à une vraie carrière aux PTT.

«Rien de bon ne sortira jamais de toi», disaient-ils. «Au mieux, tu finiras au cirque!» Telle était souvent l'amère conclusion de nos

véhémentes discussions. Et de fait, en 1977, Frédy Knie Père m'embaucha pour neuf mois au Cirque Knie! J'avais donc un problème, maintenant. Comment expliquer à mes parents que leur fatale prédiction était devenue réalité?

Le jour de la conférence de presse de Knie, celle-là même qui devait rendre public le secret bien gardé de l'engagement d'Emil, j'invitai mes parents et ma famille à dîner. A un moment donné, je respirai un bon coup et dis: «J'aimerais vous annoncer que je vais partir en tournée neuf mois avec le Cirque Knie l'année prochaine.» Silence de mort. Puis ma mère prit son courage à deux mains et me demanda de sa voix la plus claire: «Et qu'y feras-tu?» J'expliquai que j'essayerais d'y créer des numéros drôles. Sur ce, nouveau silence pesant. Pendant un certain temps, on n'entendit plus que le bruit des couverts dans les assiettes. La question, à mon grand étonnement, venait d'être tranchée sans autre commentaire. Mais le vrai choc vint le jour sui-

vant. Les manchettes des journaux annonçaient dans tous les kiosques: «EMIL DANS LE RÔLE DE LA FILLE AUX NUMÉROS». J'étais sonné. Voilà bien la pire chose qui pouvait m'arriver. Qu'allaient penser mes parents maintenant? La réponse ne se fit pas attendre. Leur honte était désormais à son comble. Emil en number girl, voyez-vous ça?

Bien sûr, je ne me pavanais pas en hauts talons au bord de la piste. Je jouais un vendeur de glace, un contrôleur de billet et un spectateur qui cherchait sa place en passant malencontreusement par le couloir des fauves. Je jouais aussi un gardien d'animaux qui se prenait pour un dompteur de tigres et demandait l'aide de petits enfants. Quand le Cirque Knie planta son chapiteau à Lucerne, j'invitai naturellement ma famille. A la fin du spectacle, ma mère avait les yeux qui brillaient dans la voiture de presse. Pas spécialement à cause de moi, d'ailleurs, mais plutôt parce que Frédy Knie Père l'avait reçue de façon si charmante. Il l'avait éblouie. Par sa gentillesse, par son prestige aussi sur la piste. Par contre, ma prestation ne semblait guère l'avoir émue. «Pourquoi dois-tu toujours faire le guignol?» me demanda-t-elle, pas si malheureuse que ça au fond.

Et ce fut une saison extraordinaire pour le Cirque Knie, celle de tous les records de fréquentation. Neuf mois de bonheur absolu. Naturellement, les Knie s'étaient montrés très courageux en engageant un artiste de cabaret. Mais le courage fait souvent partie de la vie de cirque.

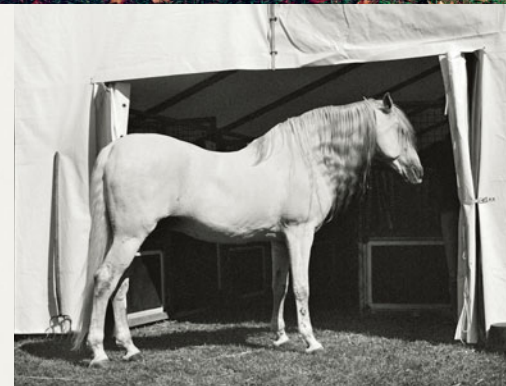
«N'oubliez pas de rallumer votre portable après le spectacle!» annoncent les haut-parleurs en tout début de programme. Knie sans la fille aux numéros et Swisscom sans le légendaire numéro 111. Mais les deux se portent à merveille. Et ils l'ont bien mérité en fin de compte.



Et demain matin...



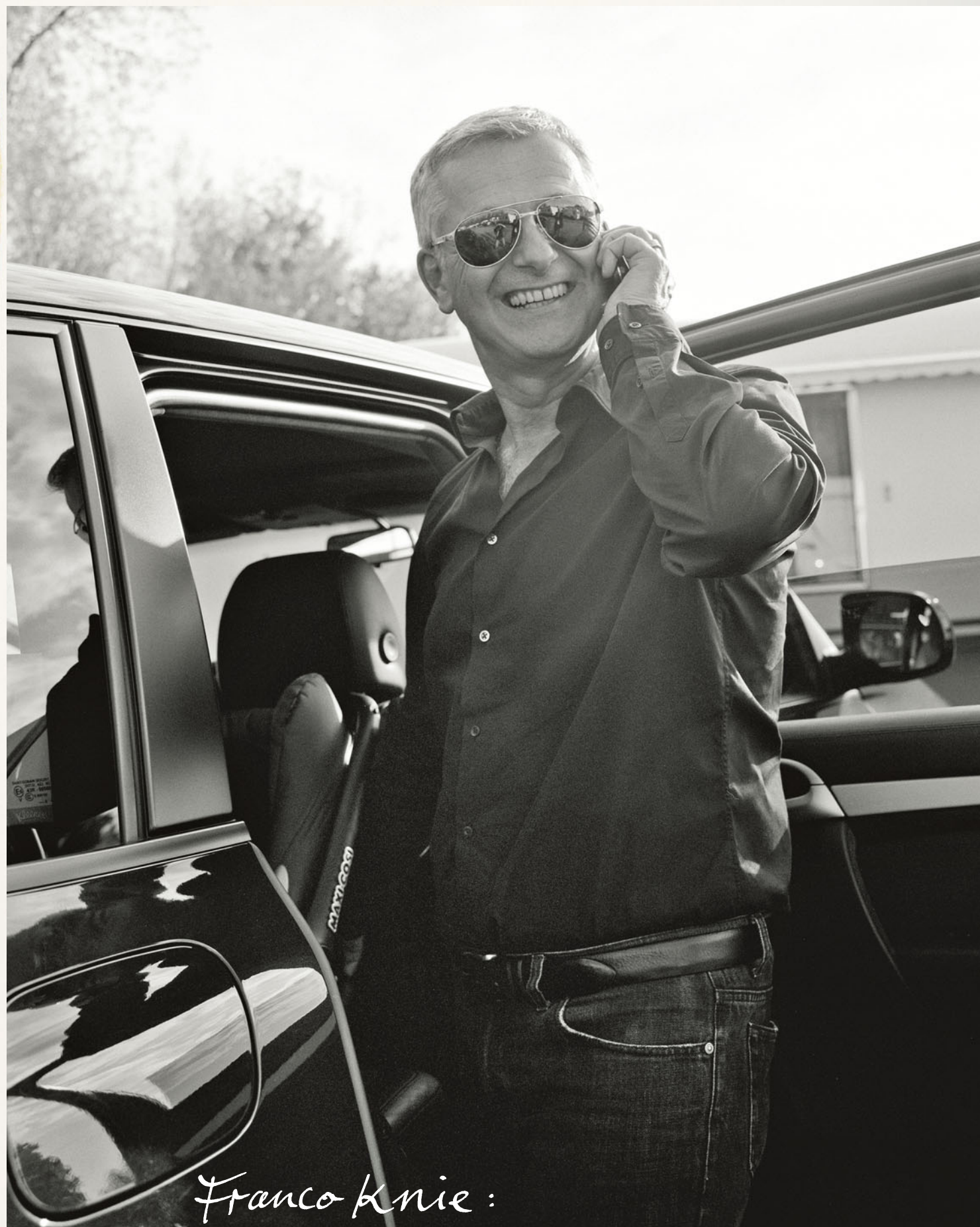
... on ...



... recommence!

Circus Knie - the city that never sleeps





*Franco Knie :  
Aux éléphants, je parle comme aux hommes.*

# COMMUNICATION



PAR FRANCO KNE JR  
Des animaux  
et des hommes



## - LE CIRQUE EST COMMUNICATION

Avec les éléphants, je parle un mélange d'hindi, d'anglais et d'allemand. Mon fils Chris comprend déjà le chinois, le suisse allemand et l'anglais, et il n'a que trois ans! C'est ça le cirque, on grandit au milieu de tant d'idiomes. Russes, Français, Marocains, Italiens, Polonais, tous s'expriment spontanément dans leur langue et on finit par les apprendre. Quelquefois, on doit recourir aux mains pour se faire comprendre. Les langues, c'est une chose, mais il y a aussi les us et coutumes. Les Marocains ne mangent pas comme les Polonais. C'est pourquoi nous avons deux cuisiniers différents, plus un troisième pour les artistes qui viennent de Chine, par exemple, et qui ont encore d'autres habitudes alimentaires. Bien sûr, nous en tenons compte. Comprendre la différence est le premier pas de la compréhension mutuelle.

Nous ne travaillons pas seulement ensemble, nous vivons ensemble. Ce n'est possible que si l'on reste ouvert. Quand les hommes sont ouverts, la communication s'établit - par-delà les frontières linguistiques et les fossés culturels. On fait de la musique ensemble, on joue aux cartes, on tombe amoureux... c'est humain.

\*\*\*

## - LES TEMPS CHANGENT

Aujourd'hui, les médias électroniques jouent un grand rôle dans la communication. Le cirque n'échappe pas à la règle. Durant leur temps libre, les artistes allument leur ordinateur et "chattent" avec leur community via Facebook ou Twitter. Et, bien sûr, il y a Skype. De nombreux collaborateurs s'en servent pour rester en contact avec leur famille dans le monde. Chaque roulotte a maintenant son antenne parabolique. La nuit, les télévisions s'allument, les écrans scintillent, on entend des émissions marocaines ou russes... Il m'arrive de le regretter quelquefois. Le sentiment de communauté s'estompe quand chacun se replie sur soi et communique électroniquement. D'un autre côté, je m'intéresse beaucoup aux nouvelles technologies. J'ai même travaillé quelque temps dans la télécommunication - chez Swisscom justement.

Franco Knie jr



*Ancien collaborateur de Swisscom,  
Franco Knie jr*

# FINIE LA REPRÉSENTATION, À VOS ORDINATEURS...



*La tente est sans cesse montée et  
démontée - les réseaux de  
communication aussi.*



*Tradition et modernité,  
le quotidien du cirque*

## SWISSCOM

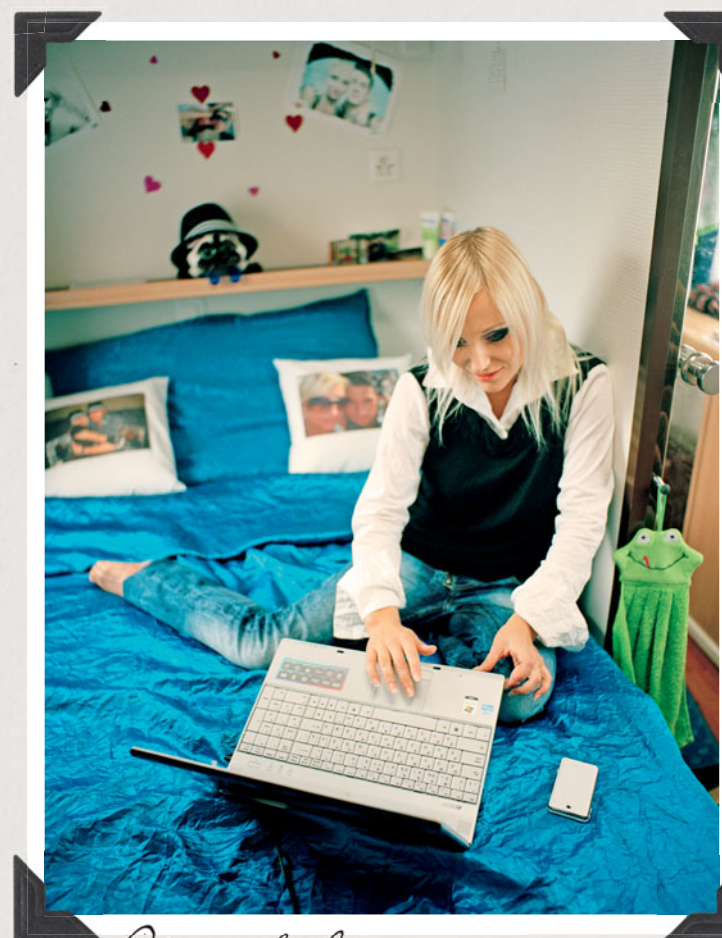
### LA COMMUNICATION EST NOTRE PASSION

2,6 MILLIARDS SMS ENVOYÉS PAR ANNÉE

34 MILLIONS MMS ENVOYÉS PAR ANNÉE

PLUS DE 350 MILLIONS D'UTILISATEURS  
DE FACEBOOK DANS LE MONDE

Aujourd'hui, n'importe quel écolier de douze ans connaît le mot «communication». Mais que signifie-t-il exactement? Communiquer, en latin «communi-care», veut dire partager, annoncer, faire participer, unir, entreprendre ensemble. Vue ainsi, la communication est bien notre activité principale. Téléphoner, envoyer des mails, «blogger» ou «twitter»: nous rendons possibles la communication et l'expérience commune. Souvent, sans même nous faire remarquer. Pensez-vous à Swisscom quand vous envoyez un SMS romantique, quand vous passez une soirée foot entre amis devant la télévision ou quand vous recevez une offre d'emploi par e-mail? Tout passe pourtant par nos réseaux, qui sont le système nerveux de la communication en Suisse. L'hebdomadaire «The Economist» dit d'ailleurs de notre pays qu'il a l'une des meilleures infrastructures de télécommunications au monde. Pour qu'il en reste ainsi, nous continuons de développer notre infrastructure: ces prochaines années, Swisscom investira 8 milliards de francs en Suisse, dont un tiers dans le réseau à fibre optique. En développant cette technologie, nous posons les fondations du réseau de demain.



*Skype, le lien au pays*





Fredy Krueger parle la langue des chevaux  
mieux que quiconque au monde.

Si un animal ne fait pas ce que tu lui dis,  
ce n'est pas qu'il soit rétif, ou bête,  
ou paresseux - il ne te comprend pas.  
Tu dois lui montrer clairement  
ce que tu veux.



DORIS DÉSIRÉE KNIE

## «MON MANÈGE À MOI, C'EST LE BUREAU»

**Quel cirque! se disent parfois les chefs de personnel avant de hocher la tête. Doris Désirée Knie, la fille de Franco Knie, se le dit toujours. Avec plaisir.**

*Vous dirigez le bureau du personnel d'une entreprise qui emploie 200 collaborateurs venant de 16 pays. Comment communiquez-vous?*

Avec les mains et les pieds, quelquefois. Dernièrement, une Chinoise est venue me voir. Elle cherchait un supermarché à Soleure. Demain, ce sera un Russe qui voudra l'adresse d'un garage pour sa voiture. Tout le monde vient au bureau dès qu'il y a un problème.



**La bonne âme du Cirque Knie**

*Vous êtes la bonne âme du Cirque Knie, paraît-il.*

On peut le dire comme ça, oui. C'est aussi la beauté de mon métier. On peut aider. Les collaborateurs vous font confiance. Beaucoup de Marocains, par exemple, travaillent chez nous depuis deux générations. Leur père était déjà chez nous. Maintenant, c'est le tour des fils. Certains me connaissent depuis que je

suis née. J'ai rendu visite à leur famille au pays – ils viennent tous de la même région du Maroc. C'est très particulier. Cela crée des liens.

*Un job riche en émotions.*

Absolument. Une fois, j'ai dû annoncer à un ouvrier que sa mère était morte. Et quand un homme très grand, très fort, n'arrive plus à retenir ses larmes, vous êtes bouleversée. Vous devez écouter, consoler, redonner courage. Chaque personne a sa propre histoire. Nous sommes comme une grande famille. Hussein, de l'équipe du chapiteau, est chez nous depuis 30 ans. Hugo, de l'atelier de couture, est resté 50 ans. Il vient de mourir, pendant les vacances.

*N'avez-vous jamais eu envie d'entrer en piste?*

Non. J'ai un métier de rêve. Je dis toujours: mon manège à moi, c'est le bureau. C'est ici que j'entre en scène.

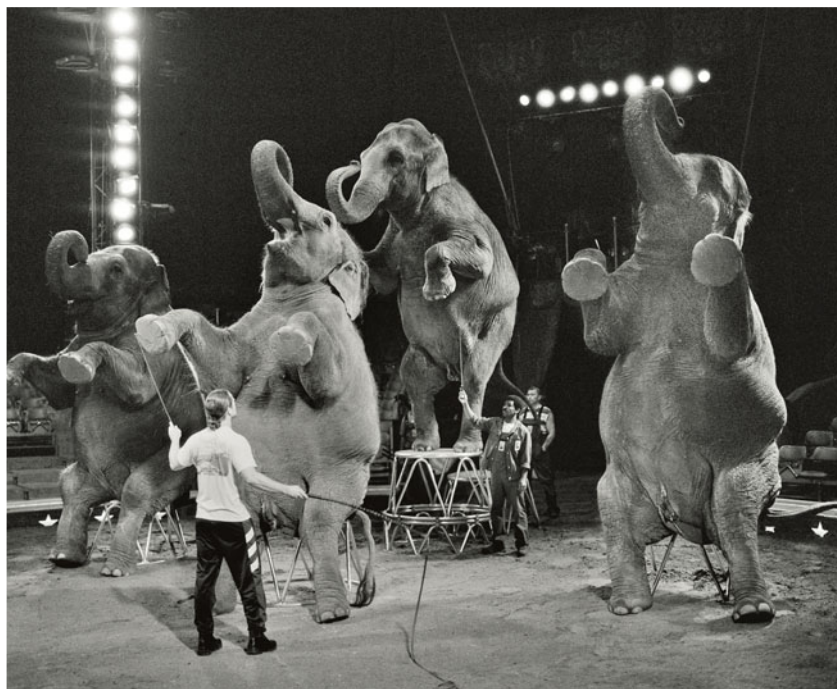
**SWISSCOM &  
LE CIRQUE KNIE**

**LA MÊME  
PASSION POUR  
LA COMMUNI-  
CATION**



*Les poneys ne regardent pas les affiches, les hommes si.*





# DICTIONNAIRE DE LA LANGUE ÉLÉPHANT

Lüft! — En l'air!  
Range lüft! — Trompe en haut!  
Go on! — En avant!  
Go back! — En arrière!  
Down! — En bas!  
Sitz! — Assis!  
Walze! — En rond!  
Side! — Sur le côté!  
Aufpassen! — Attention!

## - COMMUNICATION ENTRE L'HOMME ET L'ANIMAL

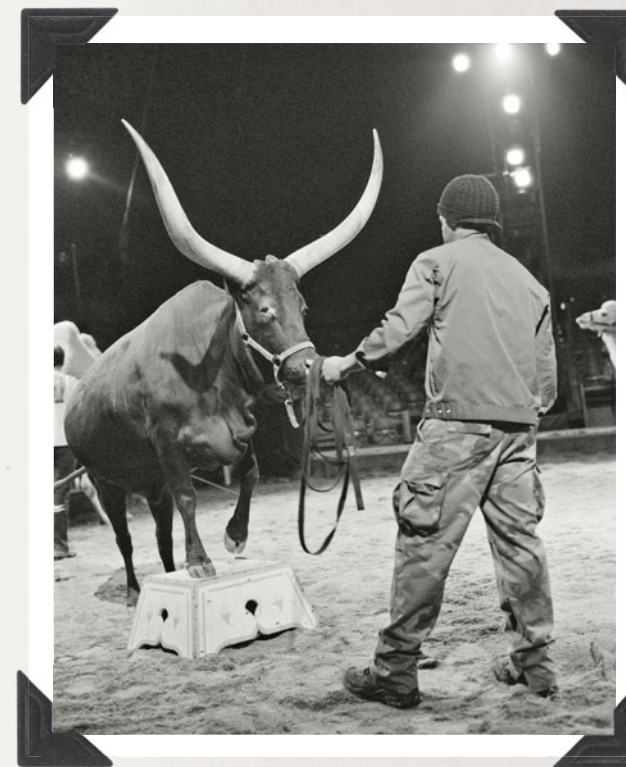
Le dressage exige de la patience.  
De la psychologie aussi.  
Les éléphants sont très intelligents, très  
sensibles, mais ils sont minimalistes.  
Ils ne daignent faire un effort que lorsque  
c'est vraiment nécessaire. Ils pensent:  
voyons voir si l'ordre est si sérieux que ça.  
Il faut donc être conséquent.  
Ne rien laisser passer. Être crédible.

Franco Knie jr

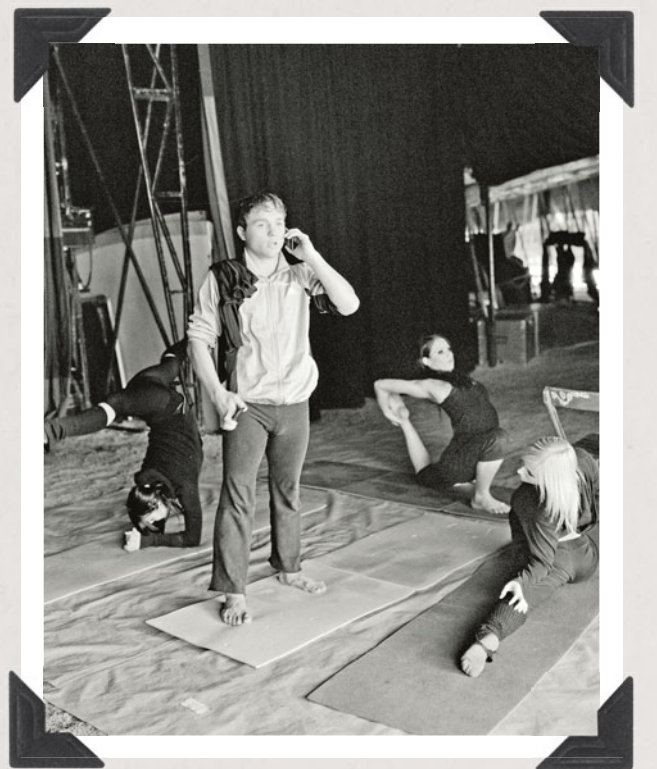
*Tendresse partagée,  
la bosse de l'amour*



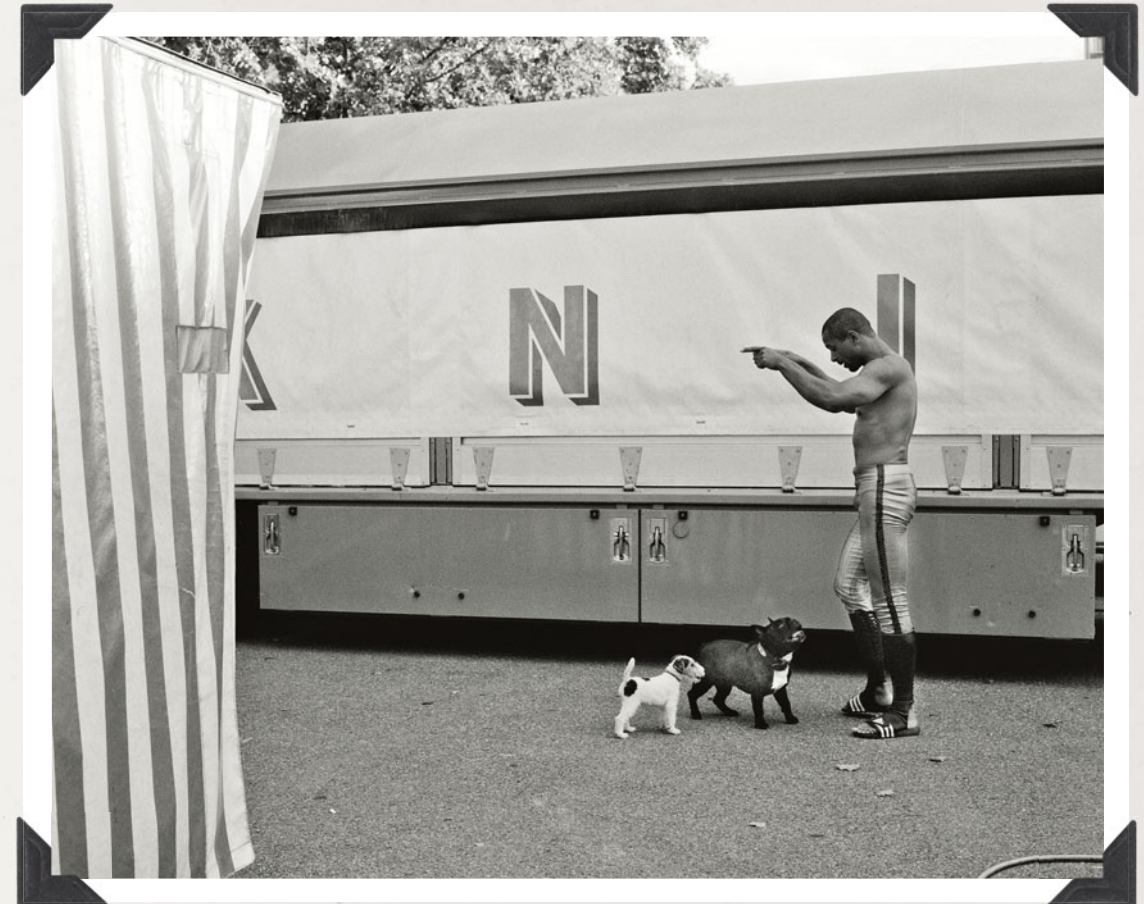
*Télévision dans  
la roulotte — en direct  
de la Chine...*



*Le bœuf Watossi se doute  
bien de ce qu'on lui veut.*



*Un appel d'Italie  
interrompt l'échauffement.*



*Le trapéziste Rodrigue entraîne  
ses deux chiens, Fredy et Carlos.*

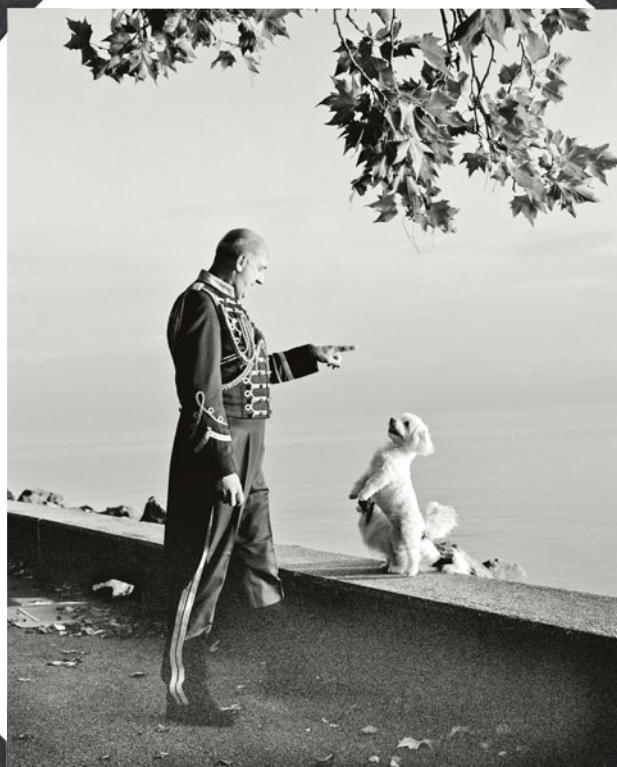




*Partout où est Frédy Knie jr,  
les animaux font leur numéro.*



*Ah, ce satané portable...  
désolé !*



*En langage de chien, cela signifie :  
faire le beau.*



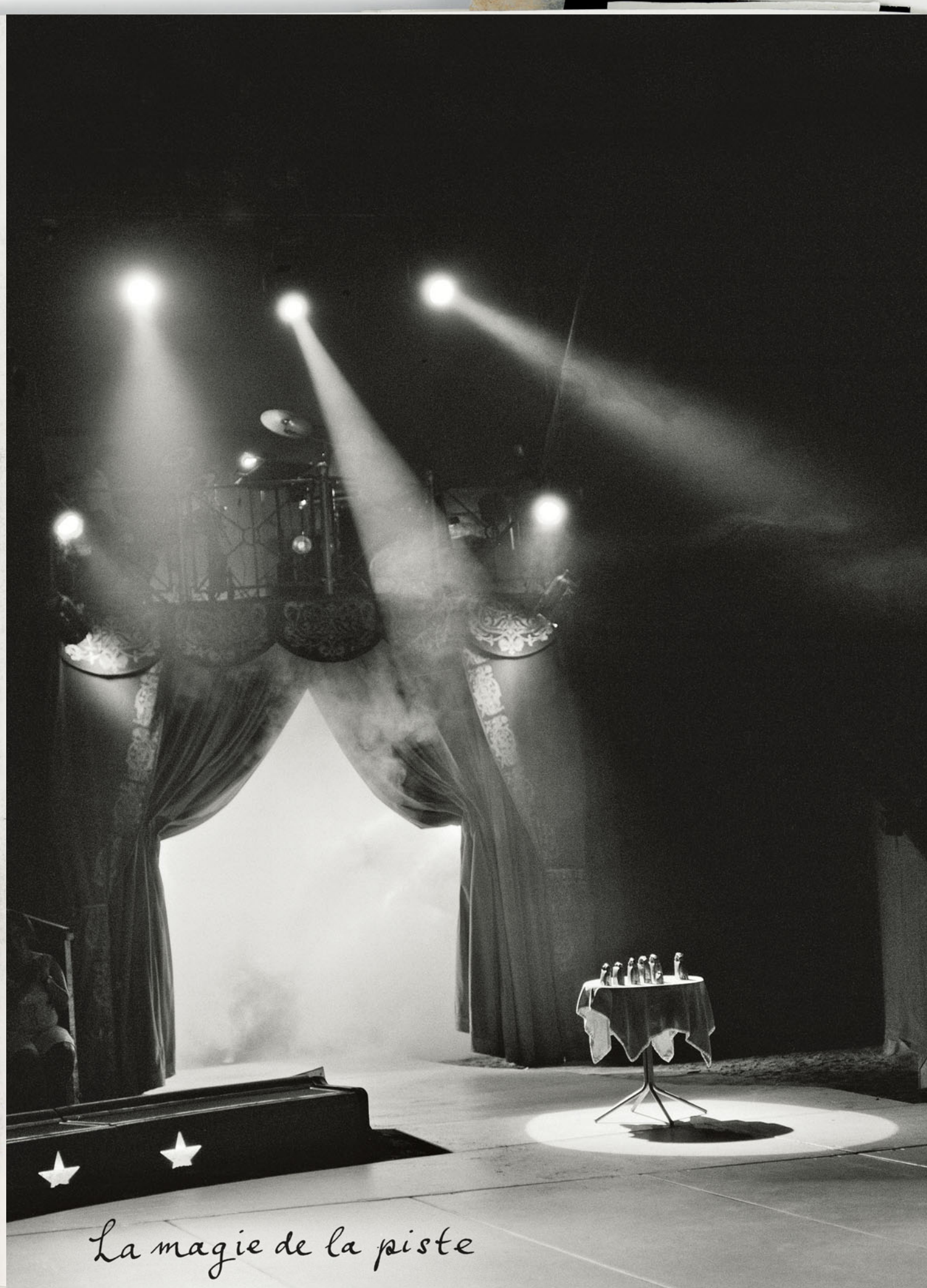
*Mary-José Knie, elle aussi s'y  
connaît à merveille en chevaux.*



**RIEN  
NE VA PLUS  
SANS  
PORTABLE**

*Franco Knie : mes collaborateurs peuvent toujours  
me joindre.*





*La magie de la piste*

# QUALITÉ

PAR FRÉDY KNIE JR



NOUS DEVONS  
CHANGER—  
POUR MIEUX RESTER  
NOUS-MÊMES.





Les spectateurs veulent rêver, s'étonner, vibrer, rire. Un programme qui comble ces attentes est un bon programme. Nous voulons distraire les gens, les plonger dans un autre monde pendant deux heures et demie. Ils doivent oublier le quotidien, le stress, la crise. C'est notre but.



*La plus haute distinction dans le monde du cirque.  
Le Clown d'or décerné à Frédy Knie jr*



*Perfection dans le moindre détail*



On ne peut pas décevoir le public. C'est le plus important. Une fois déçu, c'en est fini de la fidélité. Nous retournons chaque année dans les mêmes villes. Et, chaque année, les gens doivent être au rendez-vous. Ce n'est possible que si la fidélité est récompensée. Par la qualité.

QUALITÉ SIGNIFIE AUSSI QUALITÉ DE VIE

Notre entreprise a la particularité d'avoir un grand nombre de collaborateurs à quatre pattes. Les animaux. Ma philosophie est la suivante: seuls des animaux heureux font du bon travail. Ce qui signifie que les animaux doivent être soignés de façon responsable. Nous nous engageons à leur offrir une vie belle et passionnante. Autrefois, on se posait beaucoup moins de questions quant au bien-être des animaux. Les singes étaient costumés, les chevaux attachés dans les box et ainsi de suite. Jeune homme, je me suis révolté contre cet état de fait et je passais pour un fou. Par exemple, j'ai été le premier à ouvrir le box des chevaux. Les animaux ont besoin d'espace. "Comment est-ce possible?" m'a-t-on rétorqué. "Nous sommes une entreprise itinérante, les box sont plus simples, les enclos beaucoup trop compliqués." Mais cela a marché. Bien sûr, il a fallu changer de mentalité. Les animaux sont bien chez nous. Ils ne sont pas stressés. Depuis longtemps, je travaille en étroite collaboration avec les services de protection des animaux et des spécialistes du comportement animal. Je veux que nos animaux soient le plus heureux possible. C'est cela aussi, la qualité. La qualité de vie.

\*\*\*

Frédéric Knie jr



SWISSCOM

OBJECTIF QUALITÉ

NOUS VOULONS OFFRIR LE MEILLEUR SERVICE, LE MEILLEUR RÉSEAU, LES MEILLEURS PRODUITS

Franco Knie a une règle d'or: «Ne jamais décevoir le public.» Swisscom met elle aussi tout en œuvre pour ne pas décevoir ses clients – mieux encore: pour les enthousiasmer. Le marché suisse des télécommunications est en constante évolution et les opérateurs rivalisent de prouesses pour satisfaire le client. Ici, la qualité est peut-être le maître-mot. Souvent, elle passe inaperçue – mais dès qu'elle fait défaut, tout le monde se plaint. Chez Swisscom, 19'479 personnes travaillent au service de la clientèle. Car tous nos collaborateurs œuvrent pour que la qualité de nos réseaux, de nos produits et de nos services soit toujours meilleure: du technicien réseau au conseiller clientèle, les collaborateurs de Swisscom ont toujours la qualité en tête. L'esprit de service est une composante essentielle de notre culture d'entreprise. Pour la première fois, en décembre 2009, nous avons décerné le Swisscom Champion Award, une récompense interne remise aux collaborateurs offrant des prestations exceptionnelles à nos clients. Une équipe gagnante, par exemple, a développé pour Swisscom TV le diagnostic à distance des problèmes, facilitant ainsi leur résolution.



SWISSCOM &  
LE CIRQUE KNIE  
LA QUALITÉ  
TOUJOURS  
EN TÊTE



# LES GENS DU CIRQUE

présentés  
par  
**GÉRALDINE  
KNIE**

Le cirque est un travail d'équipe. Il y a d'abord les hommes qui montent le chapiteau, puis l'orchestre, les acrobates, les artistes, etc. - chacun s'appuie sur le travail de l'autre. Pour que le spectacle soit convaincant, il faut que chacun le soit à son niveau. Nous donnons tous le meilleur de nous-mêmes. Le public le sent. A la fin, la troupe au grand complet se retrouve sur la piste et les applaudissements du public vont à chacun de nous.

Quelles sont les attentes du public? Savons-nous y répondre? Ces questions, nous nous les posons au moment de composer le programme. Mon père et moi, nous sommes très autocritiques. Le public mérite le meilleur du meilleur.

Notre plus belle récompense, ce sont ces yeux qui brillent à la fin du spectacle quand les spectateurs sortent du chapiteau. Nous voulons éblouir le public.

Je vous présente maintenant 13 personnes de notre troupe.

**ILS VIENNENT  
DU MONDE**

\*\*\*

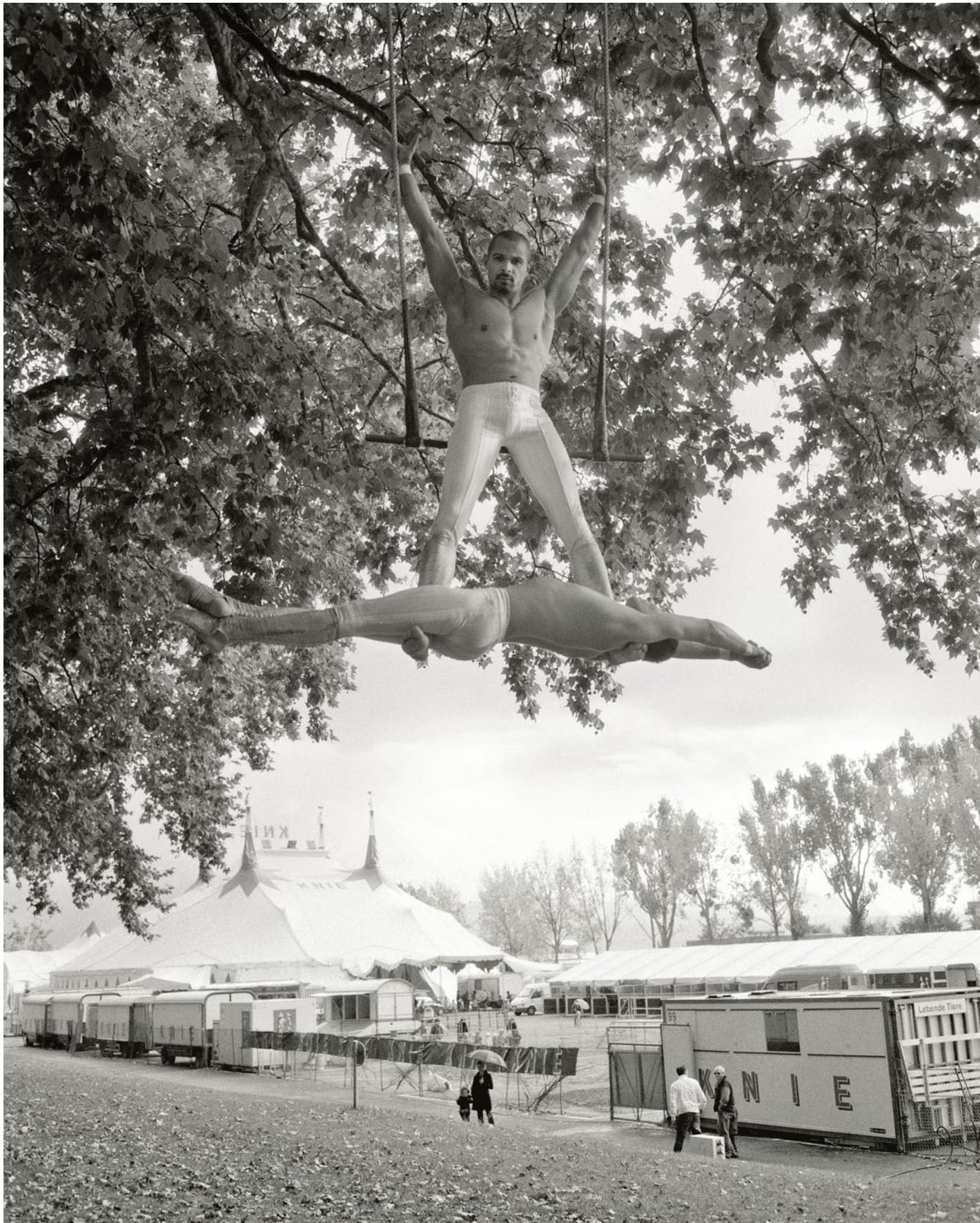
Géraldine Knie

**ENTIER POUR FORMER  
AU CIRQUE KNIE**

**UNE TROUPE UNIE QUI  
DONNE LE MEILLEUR D'ELLE-MÊME.**





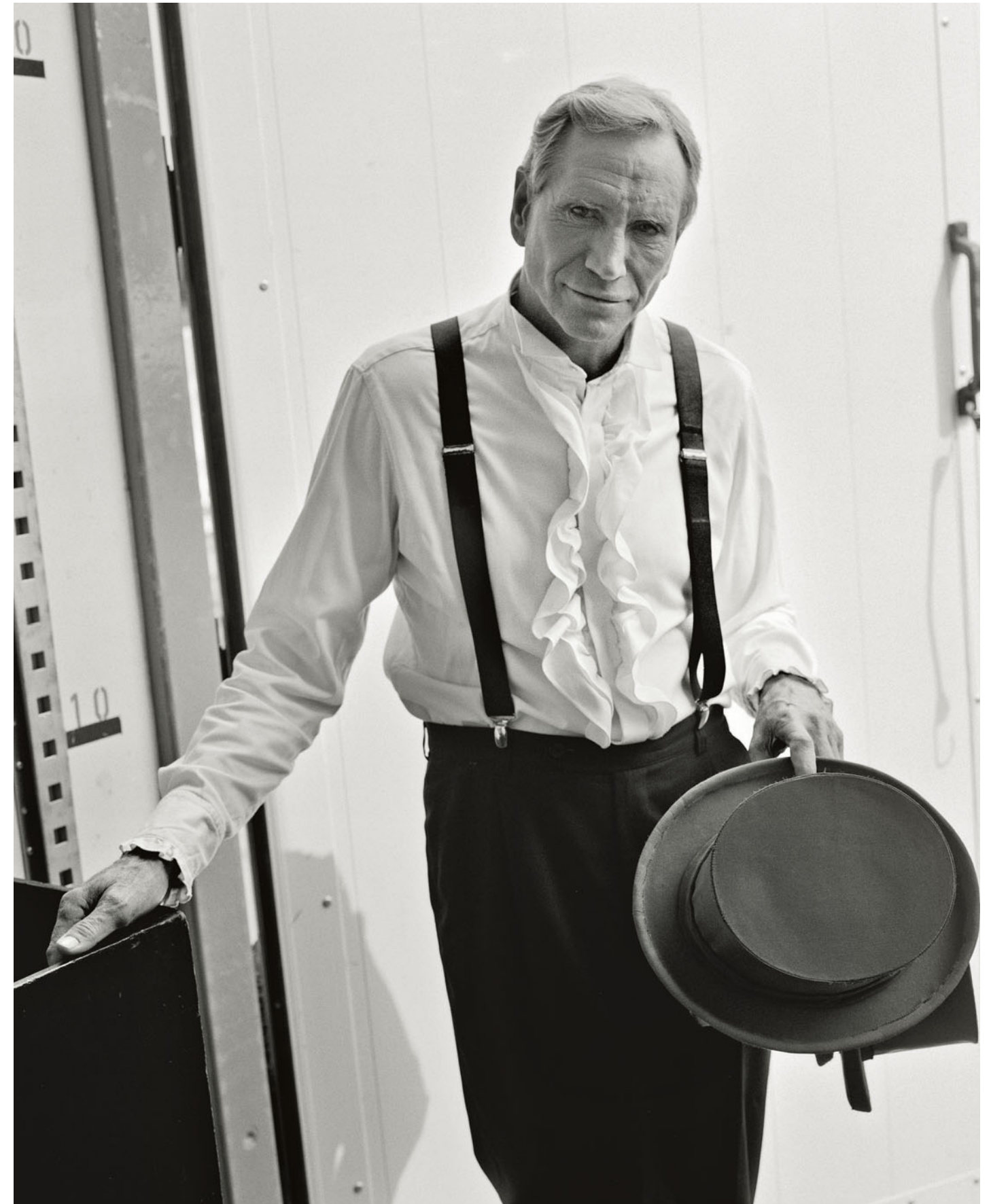


RODRIQUE FUNKE Profession: trapéziste / Naissance: 1978 à Berlin / Highlight: Clown de bronze au Festival International du Cirque de Monte-Carlo

"Nous travaillons à huit mètres de hauteur, sans filet, sur un rythme endiablé, en déployant une grande énergie."

*Nous sommes toujours à la limite, à 150%.*

Suspendu à Rodrique Funke, Christophe Gobet, son partenaire du duo The Sorellas.



KRIS KREMO Profession: maître jongleur / Naissance: 1951 à Paris / Highlight: 11 ans à Las Vegas

"J'y mets tout mon cœur et toute mon âme. Et quelques os aussi. Je répète le numéro 30 fois, 40 fois par jour. Le dos et les genoux s'en ressentent. Mon ménisque est tout écrasé, il ne m'en reste qu'un quart de chaque côté. C'est le prix à payer."

*Ainsi en va-t-il si l'on veut rester au top.*

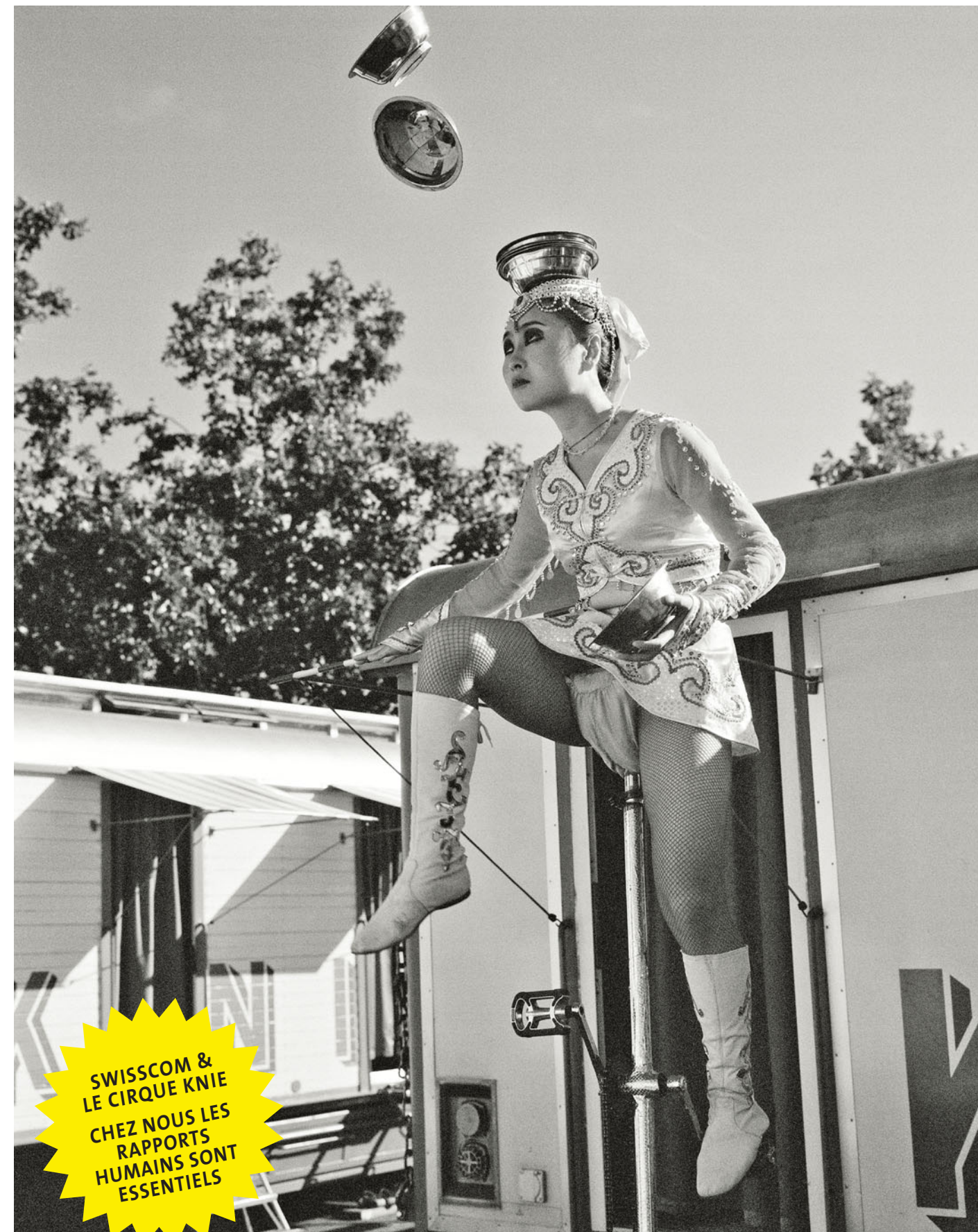




AHMED HAMZI Profession: soigneur d'éléphants / Naissance: 1970 à Taroudant (Maroc) / Highlight: la naissance du bébé éléphant Sandry en 1999

"Les éléphants sont des animaux sensibles et peureux, surtout quand il y a des souris dans les parages. L'éléphant a peur que la souris se glisse dans sa trompe quand il est couché."

*C'est pourquoi je dors la nuit auprès de mes éléphants.*



SWISSCOM &  
LE CIRQUE KNIE  
CHEZ NOUS LES  
RAPPORTS  
HUMAINS SONT  
ESSENTIELS

HE YING Profession: acrobate sur monocycle / Naissance: 1986 à Tong Liao (Mongolie intérieure) / Highlight: médaille d'or au championnat national chinois 2004

"En Chine, QQ est la plus grande communauté en ligne, un peu comme Facebook. Je ne suis donc jamais seule où que j'aille dans le monde. J'allume mon ordinateur et QQ me met en contact avec ma famille et mes amis chez moi."

*Heureusement qu'il y a QQ.*



YELENA LARKINA Profession: artiste de hula hoop / Naissance: 1971 à Moscou /  
Highlight: mariée depuis 14 ans à Kris Kremono  
"Kris et moi, nous voulons toujours rester avec nos deux enfants, même en tournée.  
Nous leur faisons l'école. Je suis la prof de math, Kris le prof d'allemand."



Oui, la vie de famille au cirque est bien remplie.

Toute la saison en caravane, des représentations chaque jour, l'entraînement,  
les répétitions de Kris, le ménage, la paperasse, les enfants, l'école, l'enseignement, les perpétuels déménagements.





## SWISSCOM

### LES COLLABORATEURS FONT LA DIFFÉRENCE

19'479 COLLABORATEURS, Y COMPRIS FASTWEB  
79 NATIONALITÉS AU SEIN DE SWISSCOM  
842 APPRENANTS EN FORMATION  
CHEZ SWISSCOM

☀ Tenero, 4 septembre 2009. Aux Swisscom Games, 3850 collaborateurs jouent à la pétanque et au volley-ball, rient et bavardent, montent leur tente ou assistent en spectateurs. Les Swisscom Games: la plus grande manifestation sportive d'entreprise de Suisse. Mais qu'est-ce qui pousse Swisscom à organiser un tel événement? Notre conviction est que les collaborateurs sont le fondement de toute entreprise. Seuls des employés heureux, en bonne santé et motivés garantissent le succès à long terme de l'employeur. Ce n'est qu'en s'identifiant à ce dernier, en étant fiers de travailler pour lui, qu'ils se transforment en ambassadeurs de l'entreprise et s'engagent passionnément pour elle. Nous offrons à nos collaborateurs des conditions de travail attrayantes, investissant ainsi dans la réussite durable de Swisscom. Par exemple, nous leur donnons la possibilité d'organiser leur temps de travail de façon flexible: Swisscom emploie de nombreuses personnes à temps partiel. De plus, nous encourageons le développement professionnel et personnel, sous forme notamment de formations de base et continues. Nos collaborateurs font la différence.

**NOUR EDDINE OULOUDA** Profession: chef cuisinier / Naissance: 1959 à Rabat (Maroc) / Highlight: l'œuf pour le prince Rainier de Monaco

"Nous préparons 70'000 repas par saison dans notre cuisine itinérante. En janvier, je suis toujours au Festival International du Cirque de Monte-Carlo où je cuisine pour le personnel et les artistes."

*Un jour, le prince Rainier est venu en cuisine et a mangé un œuf.*



**SERGEY DIMITROV** Profession: acrobate / Naissance: 1975 à Orenburg (Russie) / Highlight: Cirque Knie

"A 14 ans, j'étais dans l'équipe nationale d'acrobatie de Bulgarie. Mon fils a maintenant l'âge que j'avais à l'époque. Il va à l'école à Moscou."

*Malheureusement, nous nous voyons rarement, mais nous «skypons» tous les jours.*

Sergey Dimitrov prend appui sur la tête de Yani Stoyanov, son partenaire dans le Duo Serjo.

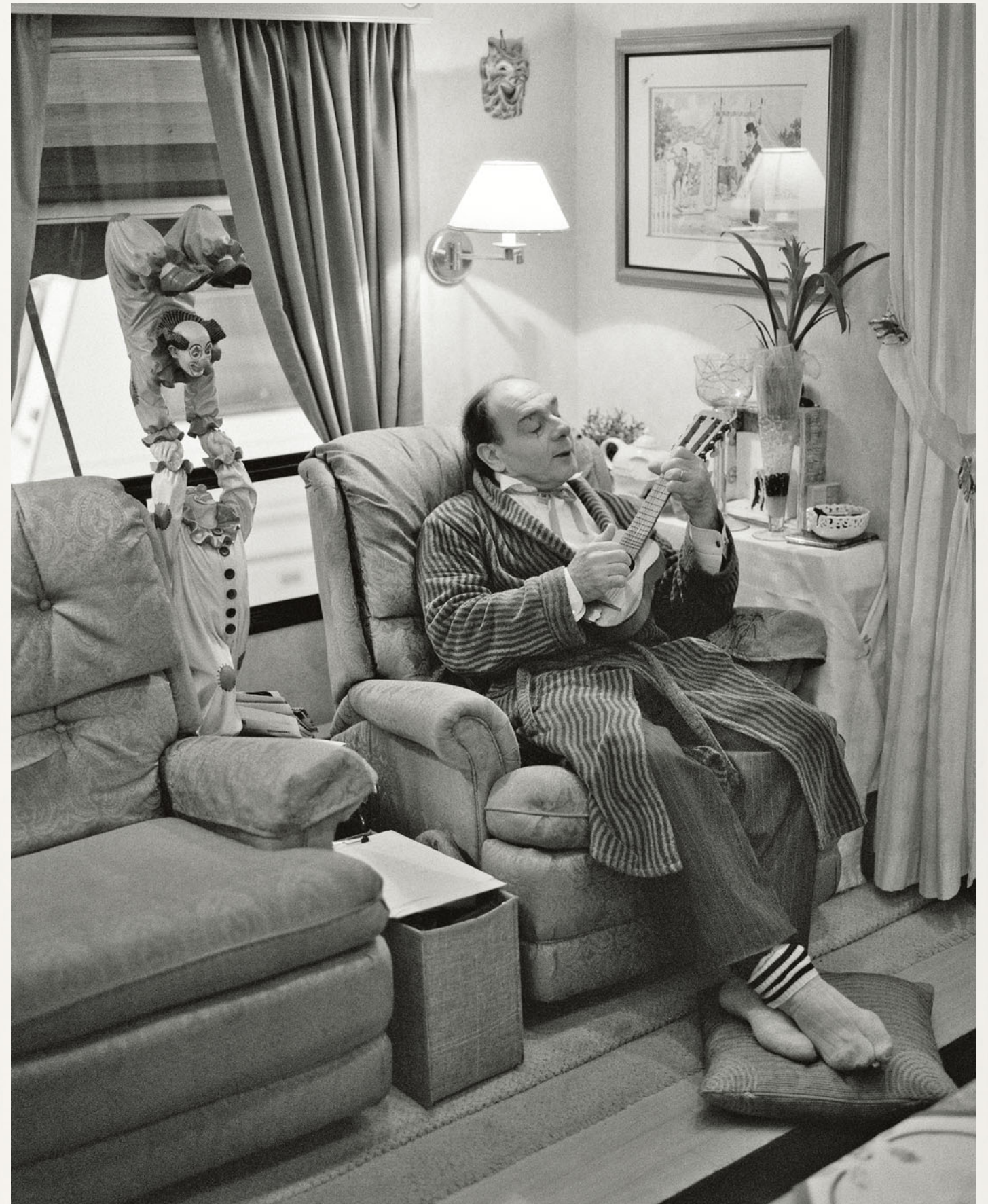




YANN ROSSI Profession: clown blanc / Naissance: 1967 à Lyon / Highlight: s'est produit à la cour du roi du Danemark en 2004

"Mon père était Auguste, mon grand-père clown blanc, je viens d'une dynastie d'artistes de cirque qui remonte au XVIII<sup>e</sup> siècle. Mes ancêtres se produisaient déjà devant le roi Louis XV."

*Avec ma famille, je vis toute l'année dans une caravane. Mon frère aussi.*

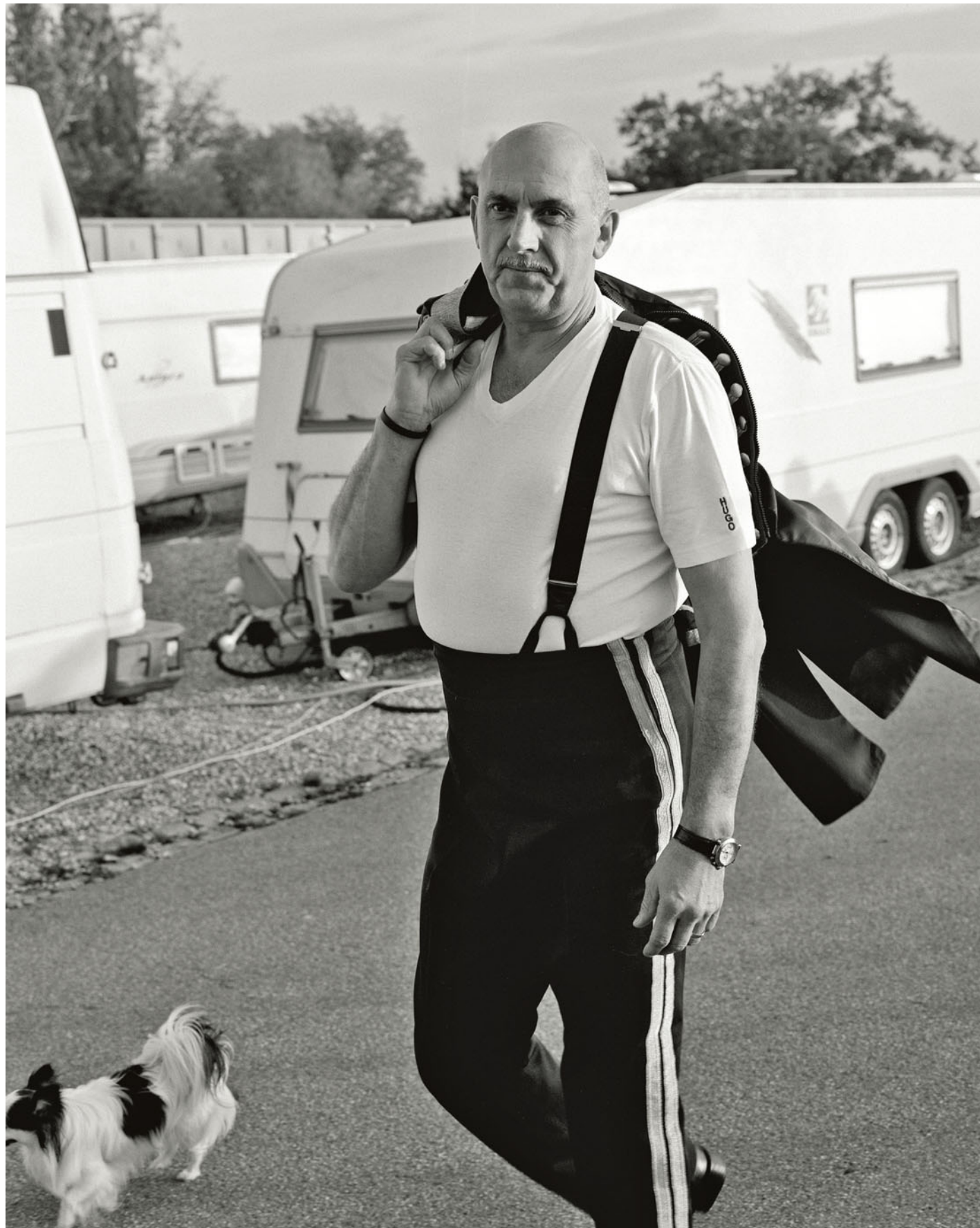


MAURIN ROSSI Profession: Auguste au nez rouge / Naissance: 1952 à Loano (Italie) / Highlight: s'est produit au côté de son grand-père et de son père en 1963

"Je joue du saxophone, de la guitare, du piano, de la trompette, de l'accordéon, du tambour, de la clarinette, de la mandoline, du violon, de la flûte, du xylophone - et d'une harpe de ma conception."

*Ma harpe est une lunette de toilettes, sur laquelle sont tendues des cordes de piano.*





**PATRICK ROSSEEL** Profession: régisseur / Naissance: 1954 à Saint-Laurent-du-Var /  
Highlight: tous les jours

"Je n'étais qu'un enfant quand je suis venu au Cirque Knie. Mon père était le maître du chapiteau, cela fait 40 ans. Je donnais un coup de main pour l'électricité ou le buffet. Aujourd'hui, je suis aux commandes de la piste."

*Le cirque est ma vie.*



**DARIUSZ KOKOSZEWSKI** Profession: violoniste / Naissance: 1965 à Brenna (Pologne) /  
Highlight: Grace

"J'étais violoniste dans l'orchestre symphonique de Katowice, au côté d'une musicienne qui m'a brisé le cœur. Tout ce que je voulais, c'était partir loin. Je suis donc arrivé au Cirque Knie il y a douze ans. Le cœur en lambeaux. Puis vint la rencontre de ma vie: une jeune philippine du nom de Grace qui était déjà l'habilleuse de Franco Knie à l'époque. Nous sommes mariés depuis six ans. Heureux."

*Elle a réparé mon cœur.*





AOMAR HABBOUN Profession: placeur / Naissance: 1975 à Oulad Berhil (Maroc) /  
Highlight: vacances à la maison

"Beaucoup d'hommes qui travaillent au Cirque Knie viennent du même endroit que moi.  
Mon père a travaillé 25 ans ici, mes deux oncles presque 30 ans."

*Maintenant, je représente notre village au Maroc.*



PETER WETZEL Profession: "Spidi" le clown / Naissance: 1966 à Sursee /  
Highlight: rencontre avec Bryan Adams au Cirque Knie

"Je suis clown depuis 40 ans, dont 15 passés au Cirque Knie. Faire rire les gens doit  
nous rendre heureux."

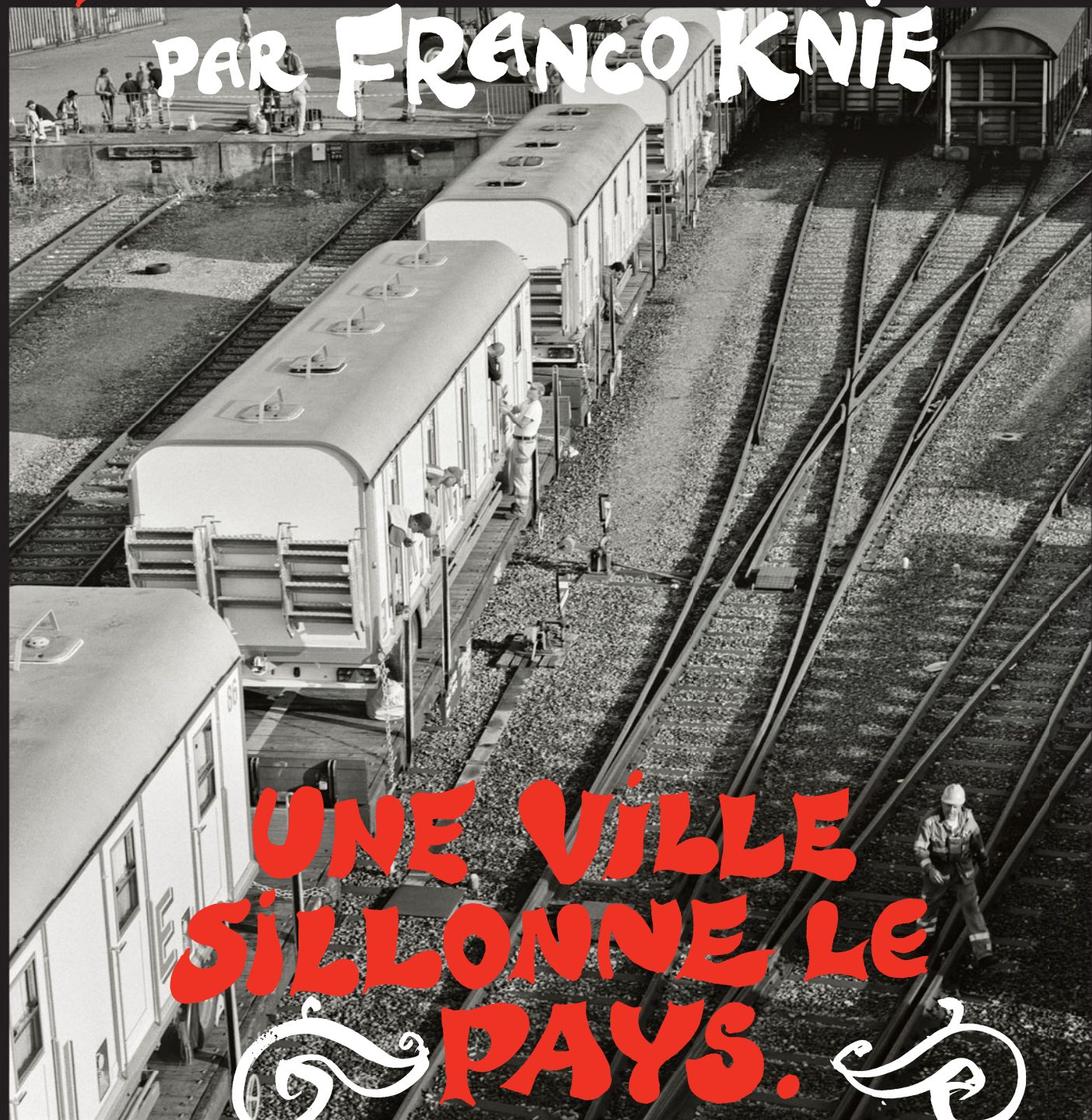
*Clown, une affaire de caractère.*

L'artiste à droite de l'image s'appelle Neilya Gabdurakhmanova; elle est danseuse dans la troupe Bingo.



# LOGISTIQUE

PAR FRANCO KNIE



UNE VILLE  
SILLONNE LE  
PAYS.

Après quelques jours, la ville itinérante nommée Cirque Knie  
plie bagage, chargée sur des trains et des camions —  
direction la prochaine étape! Un chef d'œuvre d'organisation.

*Affaire de chef*



*Aux CFF, on appelle ça la classe bois...*

UNE COURSE CONTRE LA MONTRE

.....

La dernière représentation débute à 20 heures. Une demi-heure plus tard, le démontage commence déjà - le public ne s'en aperçoit même pas. Dans les coulisses, on charge tout ce qui n'est plus utile. Fini le numéro des éléphants - en route pour les camions et départ. La zone du buffet après la pause - démontée et départ. Tout est parfaitement synchronisé. Durant les prochaines heures, c'est près de 2000 tonnes de matériel qui seront ainsi transportées. Une véritable course contre la montre. A peine les derniers applaudissements se sont-ils fait entendre que le démontage du chapiteau commence. La tradition veut que les Marocains démontent une moitié de la tente, les Polonais l'autre moitié. Les deux équipes se partagent les gradins des spectateurs. Incroyable cette rivalité. Le meilleur temps réalisé est de moins de quatre heures - pour le chapiteau au grand complet! Le tout dans la joie et la bonne humeur.

Peu après minuit, le convoi s'ébranle. Sur rail et sur route, la nuit sera courte. A 6 heures, le montage recommencera. Les éléphants ont faim: chacun d'eux engloutit 200 kilos de nourriture par jour. A chaque étape, le foin est fourni par des agriculteurs de la région. Une nouvelle course contre la montre s'engage. 12'000 mètres de câbles électriques seront bientôt installés. Tout cela - et bien d'autres choses encore - est parfaitement orchestré. Car tous le savent: à 20 heures précises, le spectacle recommence.

\*\*\*

Franco Knie





*Le Cirque Knie pèse 2000 tonnes, tout compris. Ce que cela représente, on le comprend quand on le charge.*

## SWISSCOM

### DANS LES COULISSES

TOUS LES 18 MOIS, LE BESOIN EN BANDE PASSANTE DOUBLE SUR LE RÉSEAU FIXE

TOUS LES 7 MOIS, LE BESOIN EN BANDE PASSANTE DOUBLE SUR LE RÉSEAU MOBILE

Quand le Cirque Knie dresse son chapiteau à un nouvel endroit, Swisscom a déjà installé la connexion Internet. Notre prestation ne consiste pas en déplacement de matériel, mais en transport et traitement de données, par exemple sous forme d'e-mails, de SMS et de téléchargement de musique. L'univers numérique prend de plus en plus d'importance dans la vie de nombreux Suisses. Banking, shopping, communications ou divertissements – le quotidien se déroule toujours plus sur Internet. Et tout fonctionne comme si de rien n'était. Pratiquement personne n'a conscience du chemin parcouru par les paquets de données. Lorsqu'un e-mail est envoyé depuis un iPhone, par exemple, le paquet de données est d'abord transmis à la prochaine station de base. De là, il continue par fibre optique jusqu'à la centrale. Ensuite, il cherche la voie la plus rapide – qui n'est pas forcément la plus courte – sur le réseau extrêmement dense de l'Internet. Il peut arriver que les données circulent dans un câble marin immergé à 2000 mètres sous la surface des eaux, ou dans l'espace, via un satellite. Et tout cela à la vitesse de la lumière.

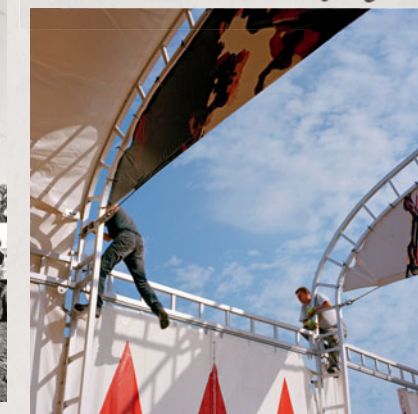


**SWISSCOM  
AINSI  
VOYAGENT LES  
PAQUETS  
DE DONNÉES**

*Chacun y met du sien.  
Le cirque est un travail  
d'équipe.*



*Comme des alpinistes,  
les hommes se hissent  
au sommet de la toile.*



*Lit on remonte !*







*Incredable, mais dans quelques heures,  
le spectacle recommence ici.*

*La magie du cirque  
vient d'un dur  
labeur en coulisse.*



*Oh! Hisse! Oh! Hisse! Oh! Hisse!*



*Il faut vite remonter les écuries,  
les éléphants s'impatientent.*



# LE CIRQUE KNIE EN CHIFFRES

2500  
mètres carrés: la surface  
du chapiteau

120'000  
mètres: les fils cousus  
dans le chapiteau

4500  
pièces détachées:  
les éléments des gradins

6  
heures: le montage  
du chapiteau

17'000  
mètres carrés: la surface  
de la ville ambulante

200  
litres d'eau: la ration  
d'un éléphant par jour

700  
kilos de paille: le besoin  
en litière par jour

70'000  
repas cuisinés par saison

60  
véhicules sur route

70  
véhicules en 2 convois  
spéciaux des CFF

3000  
kilomètres parcourus  
en Suisse



**- LOGISTIQUE -**  
**HORAIRE du 26 août**  
.....

Départ / Démontage / Transport

- 16h00 Départ des caravanes de la direction.
- 17h30 Fermeture des bureaux et du zoo, démontage des enclos, nettoyage des cages.

**20h30 Départ des premières voitures du cirque et du zoo (gare).**

- 20h45 Chargement train: tracteurs, camions de matériel et roulottes nécessaires au montage.

- 21h00 Chargement des chevaux à la fin de leur numéro.  
Départ des chevaux.

- 21h20 Chargement des éléphants à la fin de leur numéro.  
Départ des éléphants.

- 21h30 Démontage des écuries, chargement. Nettoyage du sol.

- 21h45 Fin de l'entracte. Démontage tente buffet, marquise et toile entrée des artistes.  
Démontage coulisses externes. Fermeture toilettes roulantes.  
Chargement.

**22h00 Départ des wagons matériel (gare).**  
**A partir de maintenant, navette entre le cirque et la gare.**

- 23h00 Fin de la représentation.** Démontage gradins et escaliers.  
Démontage piste. Evacuation garde-robes d'artiste (servent maintenant pour le matériel).  
Démontage scène orchestre. Démontage côtés chapiteau.  
Démontage électricité.  
Chargement.  
Transport à la gare.

- 00h45 Démontage chapiteau.

- 01h30 Démontage mâts. Démontage coupole. Transport.

- 02h00 Le site est nettoyé. Départ du dernier camion.

- 02h30 Tout le matériel est chargé.**  
**Départ train.**

*Train  
en retard dû  
réception K.R.*

*numéro équestre  
Géraldine ?*

*Berne: garde-robe  
à gauche entrée  
Zoo dès 19h00*

*Lél. M. Werner  
079 488 64 62*

*Spidi Vendredi  
Dolderthal 17,  
courrier  
(boîtes lettres)*



*Les éléphants se réjouissent de  
retrouver enfin la terre ferme.  
Quel voyage!*



*Franco Knie et Franco Knie jr montrent  
le chemin à leurs amis.*



*Un acte symbolique: l'arrivée du tapis de piste.*



# TRADITION

PAR CHRIS  
RUI KNIE

NOTRE  
FAMILLE



Chris et sa mère, Linna Knie-Sun.  
La photo tirée des archives familiales montre  
l'arrière-grand-père de Chris, Rolf Knie.



Chris s'étonne quand il entre dans le musée roulant du Cirque Knie:  
deux siècles d'histoire que l'on sent encore partout présente.



Rechts neben dem Eingang die legendäre Orgel aus Paris. Eine Aufnahme aus dem Jahr 1919 von der Schützenmatt in Bern.

Les tout débuts: l'arène en plein air; le chapiteau viendra plus tard.



Comment dit-on déjà à la fin de chaque représentation?  
La famille Knie vous remercie de votre présence.

#### SWISSCOM

#### LA FORCE DE PLUS DE 150 ANS D'HISTOIRE

1852: FONDATION DU SERVICE  
TÉLÉGRAPHIQUE PUBLIC

1880: PREMIER ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE  
AVEC 141 ABONNÉS

1936: MISE EN SERVICE DE LA PREMIÈRE CABINE  
TÉLÉPHONIQUE PUBLIQUE À MONNAIE

1956: PREMIÈRE LIAISON TÉLÉPHONIQUE POSSIBLE  
ENTRE L'EUROPE ET LES USA

1971: DEUX MILLIONS D'ABONNÉS  
TÉLÉPHONIQUES EN SUISSE

1987: NATEL EASY: PREMIÈRE CARTE  
PREPAID-MOBILE AU MONDE

2004: LANCEMENT DE L'INNOVATION MONDIALE  
MOBILE UNLIMITED PAR SWISSCOM

2007: RACHAT DE L'ENTREPRISE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS  
ITALIENNE FASTWEB PAR SWISSCOM

2008: DÉBUT DE FIBRE TO THE HOME  
(FIBRE OPTIQUE À DOMICILE)

Swisscom a marqué de son empreinte plus de 150 ans d'histoire des télécommunications, caractérisés par de vertigineux progrès technologiques et par les besoins toujours changeant de la clientèle. La numérisation de la vie a encore accéléré le processus. Mais malgré la vitesse, Swisscom reste fidèle à sa tradition: la Suisse doit continuer à disposer de l'une des meilleures infrastructures de télécommunications du monde. Car, plus que jamais, les télécommunications font partie intégrante de la vie quotidienne. Une chance immense pour nous d'atteindre notre objectif: toujours enthousiasmer nos clientes et clients à l'avenir.

SWISSCOM  
150 ANS DE  
TRADITION



## 2 siècles de tradition

1803

Friedrich Knie fonde la  
dynastie

1814

Premiers spectacles  
itinérants en Suisse avec  
arène à ciel ouvert

1907

La famille Knie s'installe  
à Rapperswil

1919

Fondation du Cirque  
National Suisse des Frères  
Knie avec chapiteau de  
2500 places

1942

Frédy et Rolf Knie  
deviennent directeurs du  
Cirque Knie

1943

Le Cirque Knie se produit  
dans Berlin bombardé

1946

La sixième génération voit  
le jour: Frédy Knie jr.  
Suivront Rolf Knie jr (1949),  
Louis Knie (1951)  
et Franco Knie (1954)

1956

Le Cirque Knie prend  
ses quartiers d'hiver à  
Rapperswil

1962

Ouverture à Rapperswil du  
zoo pour enfants

1969

Dernier spectacle de Rolf  
Knie avec ses éléphants

1973

La septième génération voit  
le jour: Géraldine Knie.  
Suivront Louis jr (1974),  
Grégory-Frédéric (1977),  
Franco jr (1978),  
Doris Désirée (1980)  
et Anthony (1989)

1977

Frédy Knie Père reçoit à  
Monte-Carlo le Clown d'or,  
l'Oscar du monde du cirque

1985

Dernier spectacle de Frédy  
Knie qui s'est produit  
15'000 fois sur la piste

1992

Frédy Knie jr et Franco  
Knie deviennent directeurs  
du Cirque Knie

1996

Frédy Knie jr reçoit à  
Monte-Carlo le Clown d'or  
pour son numéro de  
dressage de chevaux

1997

Franco Knie reçoit à  
Monte-Carlo le Clown  
d'argent pour son numéro  
de dressage d'éléphants

2001

La huitième génération voit  
le jour: Ivan Frédéric Knie.  
Suivra Chris Rui (2006)

2009

Deux retardataires de la  
septième génération: Franco  
et Claudia Knie donnent  
jour à des jumeaux



Highlights



*A ne pas oublier!*

Lundi/numéro équestre  
Géraldine  
Mardi: Fredy

Kris Kremo → garage!!!

Foin pour les  
éléphants (Berne)  
PAYSAN HABLÜTZEL  
031 325 46 84

Hans Erni dès sept.  
à SAINT-PAUL  
0033 493 32 77 39

Attendre:  
Janine  
Tara  
Laura



\* REMERCIER EMIL pour le texte

Merci beaucoup!  
Lg







## IMPRESSUM:

Responsabilité générale: Stefan Nünlist  
(Responsable communication, Swisscom SA)

Direction du projet: Armin Schädeli  
(Responsable content steering, Swisscom SA)  
Tom Hauk  
(Responsable communication marque, Swisscom SA)

Concept: Studio Achermann, Zurich;  
Beda Achermann, Markus Bucher, Christian Kämmerling

Star du rapport annuel: Cirque Knie

Creative Director: Beda Achermann

Photographe: Kurt Markus

Texte: Christian Kämmerling

Illustrations: Alexis Saile

Artwork / Production: Studio Achermann, Zurich;  
Markus Bucher (Art Director),  
Yves Gerteis, Kerstin Landis

Organisation: Tina Schalow (Studio Achermann),  
Niklaus Leuenberger (Cirque Knie),  
Pascale Giger (Cirque Knie)

Assistants (photographe): Christian Breitler, Weston Markus

Pre-press: Sturm AG, MuttENZ

Press / Post-press: W. Gassmann AG, Bienne

Remerciements à: tous les artistes et collaborateurs du Cirque Knie,  
Maria Markus, Ronny Ochsner, Carmen Sommerhalder,  
Diana Busch (Swisscom SA)

♥♥♥

NOS REMERCIEMENTS SPÉCIAUX  
à Frédy Knie jr et Franco Knie,  
ainsi qu'à tous les membres de la famille Knie,  
pour leur collaboration.



## SWISSCOM

Le Cirque Knie n'est pas seulement un client célèbre, il est unique – pour nous aussi.

Le village du cirque traverse la Suisse, parcourt 3000 kilomètres, fait étape à 44 endroits et chacune de ses 345 représentations enthousiasme le public.

Une performance en termes de logistique, d'organisation et de communication.

Swisscom met en place l'infrastructure nécessaire pour la réussite de cette œuvre d'art année après année.



